

9-1-1: How, When and Where

9-1-1: Как, Когда, Где и Куда

Grade Level: 1st-3rd

Предназначается для: школьников 1 – 3 классов

Duration: 1-2 hours (can be broken up across multiple days if desired). This lesson plan is meant to be adaptable. You can choose to do in one session or spread the lessons out over multiple days. We have also noted when an activity is optional, and suggested alternatives for certain activities.

Продолжительность: 1 – 2 часа. Занятие может быть разбито на несколько сегментов и проведено в течение нескольких дней. План урока подразумевает гибкость: урок можно провести за один раз, либо разбить на несколько сегментов и проводить его в течение нескольких дней. Некоторые мероприятия отмечены в плане урока как «мероприятия по выбору»; также предложены определенные альтернативы.

Objective: Students will learn **When** they should call 9-1-1, **How** to call 9-1-1, and be able to explain **Where** the emergency is when calling 9-1-1.

Цель занятий: Студенты должны научиться в каких случаях следует звонить в службу 9-1-1, как правильно набирать номер службы, а также уметь объяснить место происшествия.

What You'll Need: Most items you will need for this lesson are provided in the box. Items that are needed that have not been included are: writing utensils and scissors.

ПОСОБИЯ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ УРОКА: Основные наглядные пособия и сопроводительные материалы прилагаются в коробке. Следующие наименования не включены в набор, но потребуются для проведения урока: письменные принадлежности и ножницы.

Note: 9-1-1 is spoken as nine-one-one, because a nine, a one and a one are the numbers that you dial on your phone.

Примечание: 9-1-1 произносится как nine-one-one (девять, один, один), так как это номера, которые вы набираете на телефоне.

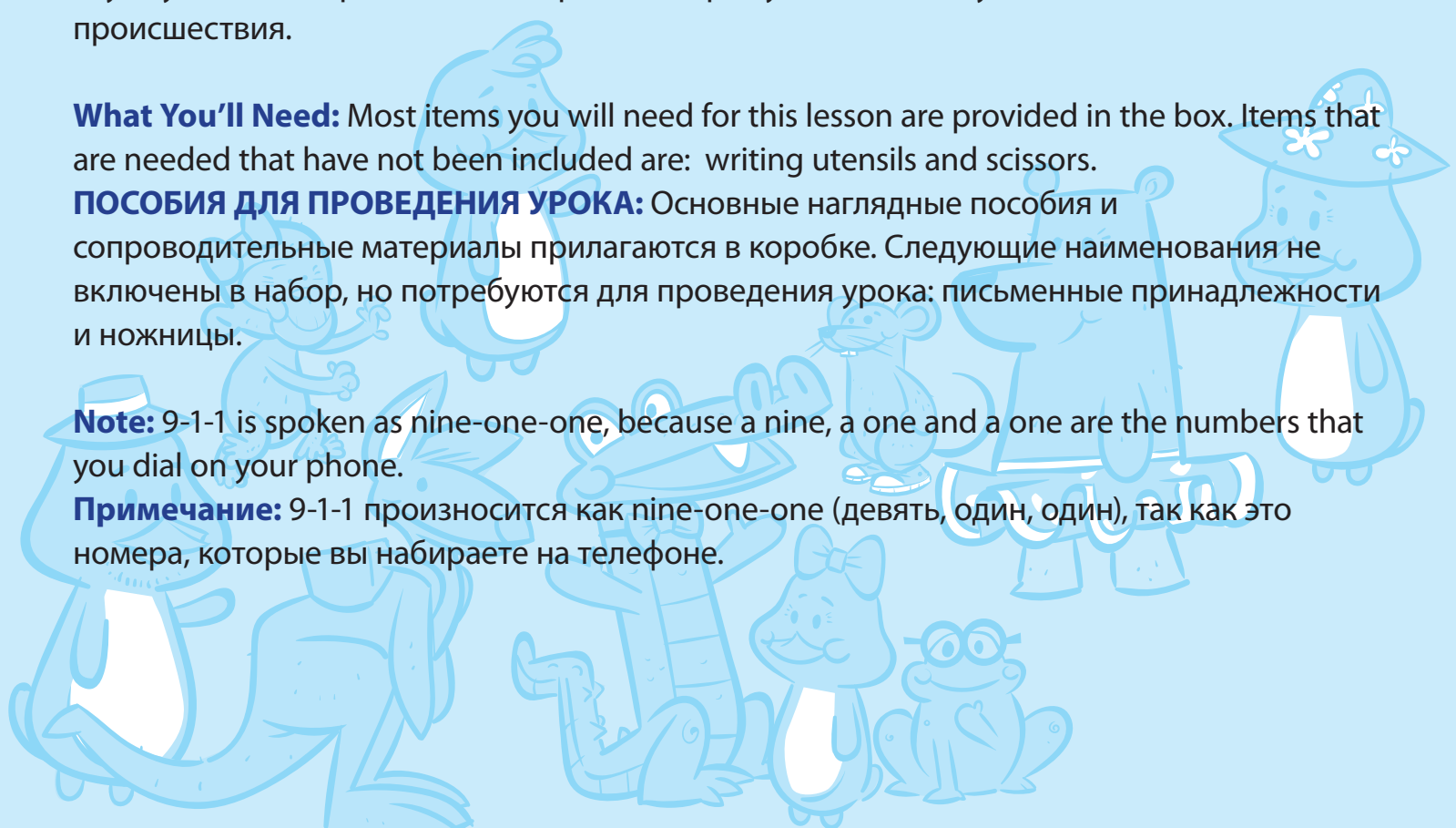
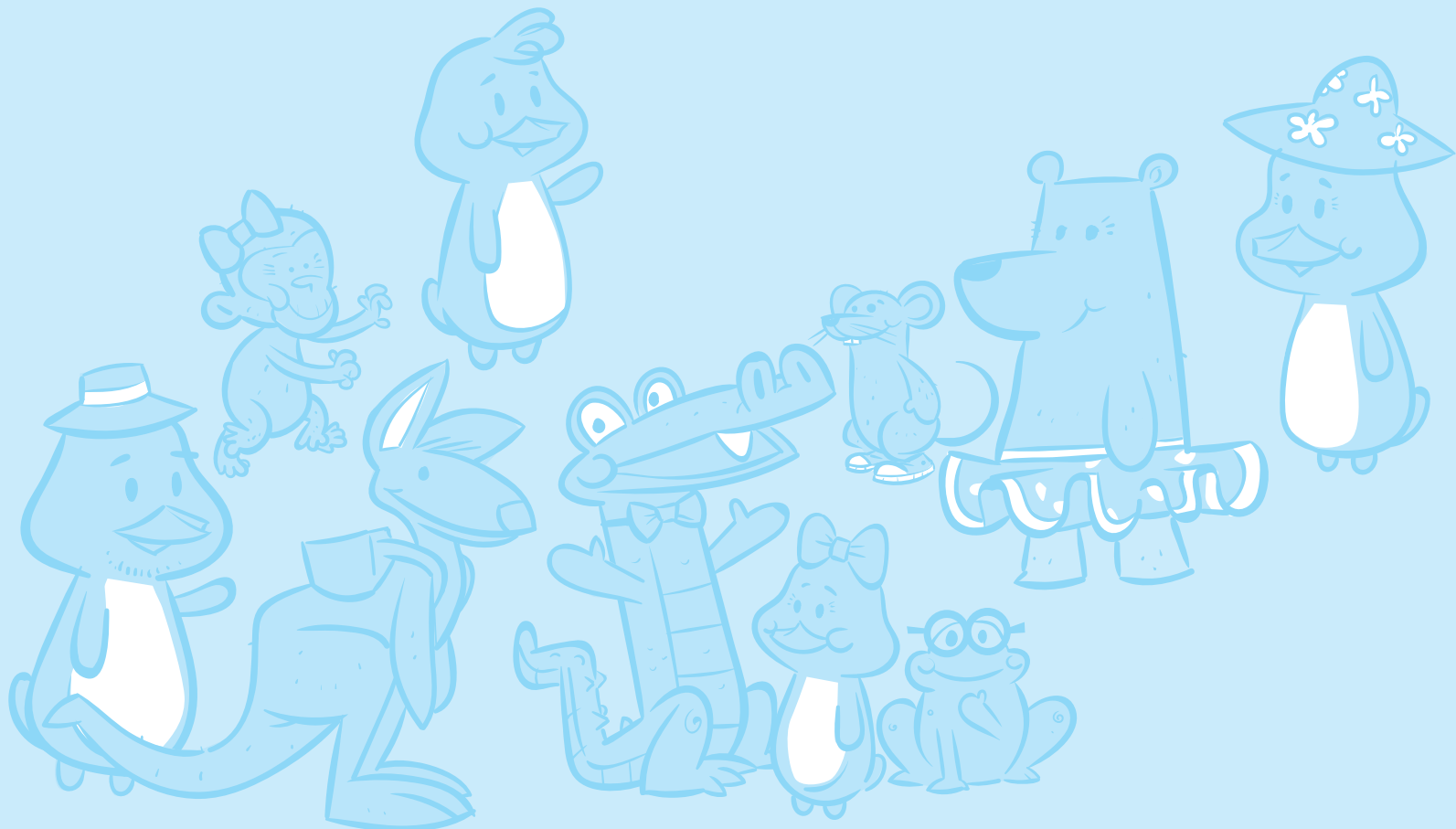


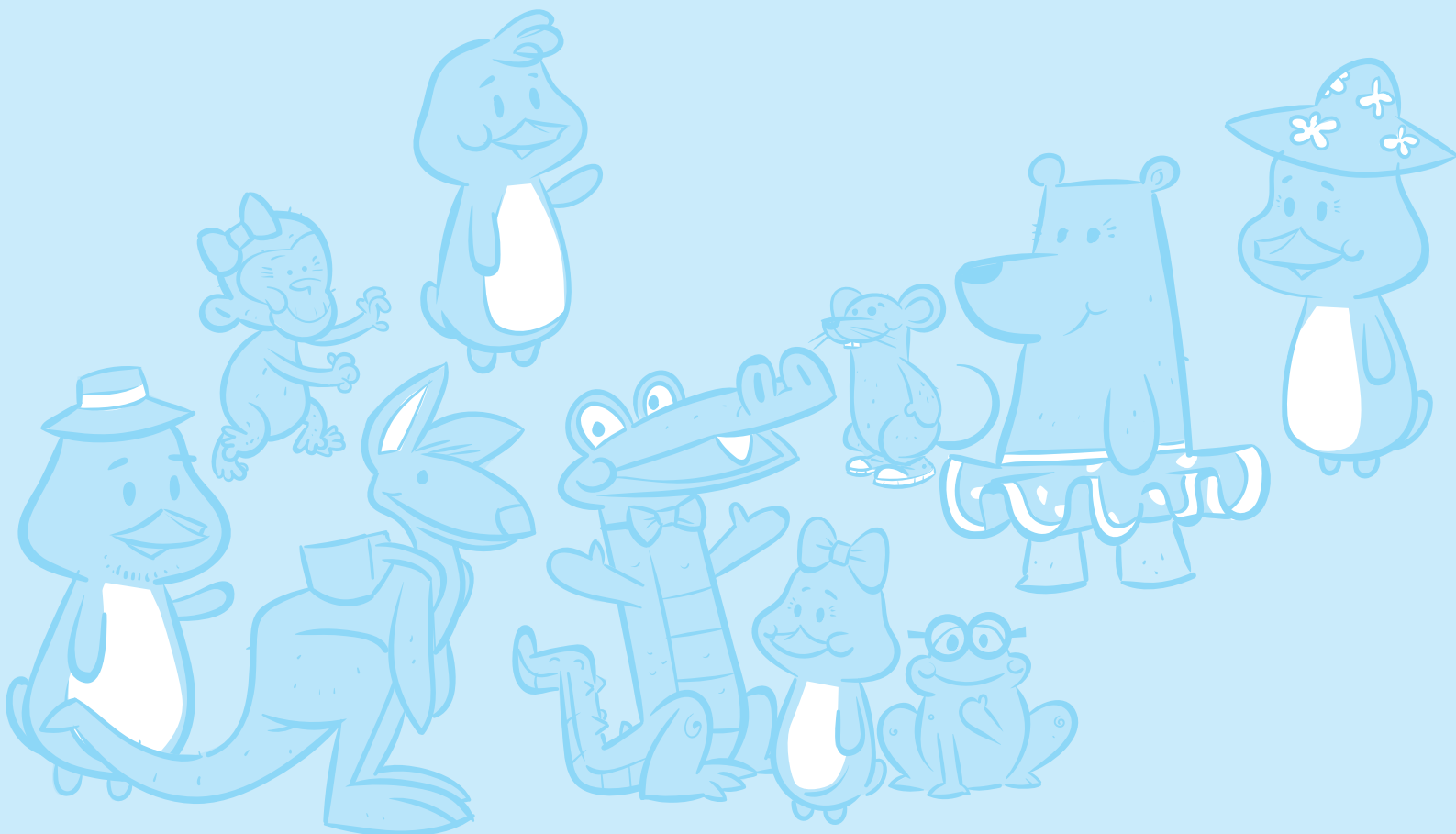
Table of Contents

Introduction.....	1
Teach “when” to call 9-1-1.....	1
Emergency vs. Non-Emergency.....	5
Teach “how” to call 9-1-1.....	7
Teaching “where” the emergency is.....	11
Teaching about accidental dialing.....	13
Check for Understanding.....	13
Wrap Up & Take-Home Materials.....	15



Содержание

Введение.....	2
Научите «когда» звонить в 9-1-1.....	2
Чрезвычайная ситуация или нет?.....	6
Научите «как» звонить в службу 9-1-1.....	8
Обучая «где» произошло чрезвычайное происшествие.....	12
Объяснить, что делать, если номер набран случайно.....	14
Проверьте понимание	14
Окончание урока и заготовки для дома.....	16



Estimated Time	Teacher Instruction	Materials
5 min	<p>Introduction</p> <p>Last night, a blue Penguin came and delivered a box that is going to help us with our next lesson.</p> <p>His name was Emery, and he said that he wanted to make sure that all you kids got this very important lesson all about 9-1-1!</p> <p>Who knows what 9-1-1 is?</p> <p>ANSWER: 9-1-1 is a phone number that you can call to get help in an emergency</p>	
20 min	<p>Teach “when” to call 9-1-1</p> <p>Let’s start by learning about the people who will come to help you in an emergency. Who are some of those people?</p> <p>ANSWER: Fire fighter, police officer, medic</p> <p>Optional Activity</p> <p>Great! Now on this matching worksheet, Emery, who loves to dress up, is pretending to be a first responder. Can you match each Emery Responder to his matching vehicle? <i>[Give kids time to match, then walk through what each responder and their vehicle is]:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Emery is dressed as a Fire Fighter and a Fire Fighter drives a fire truck • Emery is dressed as a Police Officer and a Police Officer drives a Police Car • Emery is dressed as a Medic and a Medic drives an ambulance <p>Now, each type of responder helps with different kinds of emergencies. Let’s see if you can match the first responder to the type of emergency they help with. <i>[Give kids time to match, then talk through what each responder and emergency is]:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • In this picture there is a house on fire and who 	<p>Student Activity 1: Matching Responders to Vehicles worksheet</p> <p>Student Activity 2: Matching Responders to Emergencies worksheet</p>

Примерное время	Инструкции для преподавателя	Пособия
5 минут	<p>Введение</p> <p>Вчера вечером приходил синий пингвин. Он принес коробку, которая поможет нам со следующим уроком.</p> <p>Его зовут Эмери. Он просил передать, что очень хочет, чтобы вы, ребята, выучили очень важный урок по 9-1-1.</p> <p>Кто знает, что такое 9-1-1? 9-1-1 – это номер телефона, по которому нужно звонить за помощью в случае чрезвычайной ситуации</p>	
20 минут	<p>Научите «когда» звонить в 9-1-1</p> <p>Давайте начнем с того, кто приезжает в случае чрезвычайной ситуации. Кто эти люди? ОТВЕТ: Пожарные, полицейские, врачи скорой помощи</p> <p>Дополнительные занятия</p> <p>Прекрасно. На этом рисунке изображен Эмери в одежде работника службы экстренной помощи. Вы можете показать, на какой машине он приедет? <i>(Дайте детям время на выполнение этого задания, а потом объясните им назначение каждой службы и соответствующей машины)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Эмери одет в форму пожарного, а пожарные водят пожарную машину • Эмери одет полицейским, а офицеры полиции водят полицейские машины • Эмери одет врачом скорой помощи, которые ездят на машинах скорой медицинской помощи <p>Каждый представитель службы экстренной помощи отвечает за свой тип чрезвычайное ситуации. Давайте посмотрим, сможете ли вы показать кто отвечает за какой тип чрезвычайной ситуации. <i>(Дайте детям время на выполнение этого задания, а потом объясните им назначение каждой службы и что они делают)</i></p>	<p>Практикум для учащихся номер 1:</p> <p>Соединить на диаграмме представителя служб помощи с соответствующей машиной</p> <p>Практикум для учащихся номер 2:</p> <p>Соединить на диаграмме представителя служб помощи с соответствующей ситуацией</p>

Estimated Time

Teacher Instruction

Materials

helps when a house is on fire? *(kids respond)* That's right a Fire Fighter.

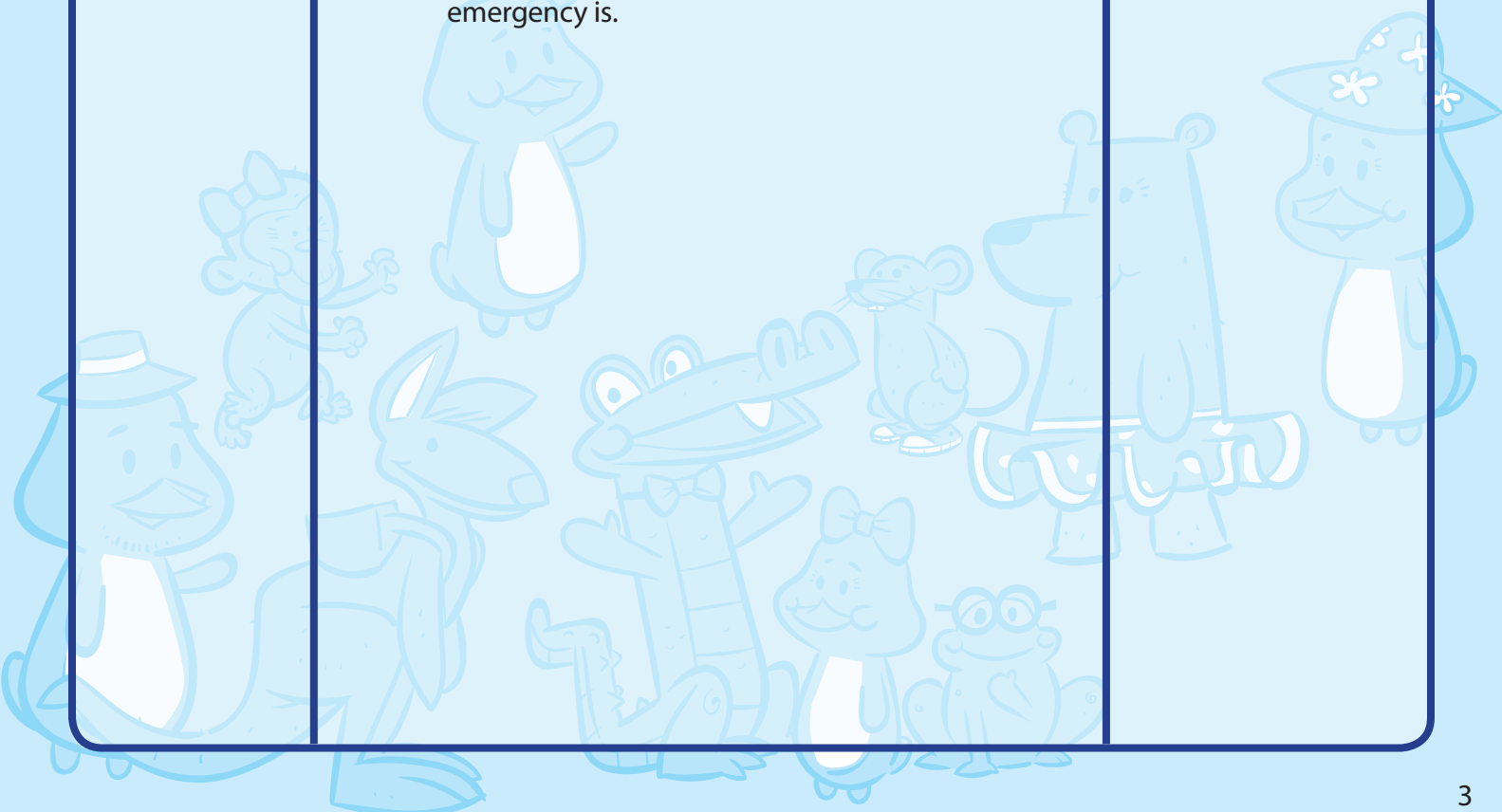
- In this picture a person is breaking into a car, who would help when someone is breaking into a car? *(kids respond)* Yes, the police.

- In this picture there is someone who has fallen to the ground and is not breathing, and who helps when someone is sick and not breathing? *(kids respond)* That's right a Medic.

- In this picture there are two cars that have crashed into each, and it looks like it is a bad crash. What do you guys think, who might be needed to help here? *(kids respond)* This one is tricky, it could be that police, firefighters, and medics are needed. The good news is that 9-1-1 is the number to call to get help from any or all of them.

- So, any time you have a police, medical or fire emergency you can call 9-1-1 to get help.

- But 9-1-1 is only for emergencies so let's play a little game to see if you can tell what an emergency is.



Примерное время

Инструкции для преподавателя

Пособия


- Это картинка горящего дома? Кто помогает тушить пожар? *(дети отвечают)* Совершенно верно – пожарные!
- Это картинка человека, пытающегося взломать машину? Кто должен помочь в такой ситуации? *(дети отвечают)* Да, полиция!
- На этой картинке изображен упавший на землю человек, который не дышит, так? Кто поможет в ситуации, когда человек болен и не дышит? *(дети отвечают)* Совершенно правильно – врач.
- А это картинка аварии, прочем довольно серьезной, так? Что вы думаете, ребята, кто может помочь здесь? *(дети отвечают)* Это не простая ситуация: здесь может понадобиться помощь полиции, пожарных или врачей. Хорошо, что по всем этим проблемам нужно звонить по одному и тому же номеру – 9-1-1!
- Значит, в любом случае – если нужна помощь полиции, врача или пожарных, можно звонить по номеру 9-1-1.
- Однако, обращаться в службу 9-1-1 нужно только в чрезвычайных ситуациях. Давайте немного поиграем и выясним, что же такое «чрезвычайная ситуация»!

Estimated Time	Teacher Instruction	Materials
	<p>Emergency vs. Non-Emergency <i>[Take the two signs included in your Emery box and tape them up on opposite walls].</i></p> <p>In this game, I will describe a situation.</p> <ul style="list-style-type: none"> • If you think the situation is an emergency and you should call 9-1-1, you will move to the side of the room where Emery is calling 9-1-1. • If you think it's not an emergency and you shouldn't call 9-1-1, move to the side of the room where Emery is saying this is not 9-1-1. <i>[NOTE: you could instead have kids point to the signs, or raise their hands if they would call 9-1-1 and put their hands in their lap if they wouldn't call 911.]</i> <p>Great, let's get started! Do you call 9-1-1 when...</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. When your power is out? <i>[Not 9-1-1]</i> 2. You see a fire at a neighbor's house? <i>[Emergency]</i> 3. Someone you don't know is trying to make you get into their car? <i>[Emergency]</i> 4. You are locked out of your house? <i>[Not 9-1-1]</i> 5. Someone stole your bicycle yesterday? <i>[Not 9-1-1]</i> 6. You want to make a prank call? <i>[Not 9-1-1]</i> 7. A stranger is trying to get inside your house? <i>[Emergency]</i> 8. Your cat is stuck in a very tall tree? <i>[Not 9-1-1]</i> 9. Your grandma is not breathing and will not wake up? <i>[Emergency]</i> 10. You find someone's wallet on the ground? <i>[Not 9-1-1]</i> <p>Awesome, great job! Now remember, 9-1-1 is only for emergencies. There may have been some of those examples that you thought that you needed the police so you would call 9-1-1. But police can help with things that are not an emergency, and you would need to look up their non-emergency phone number.</p> <p>If you are not sure if something is an emergency, it is OK to call 9-1-1.</p>	<p>Student Activity 3: Emergency and Not an Emergency movement game</p>

Примерное время	Инструкции для преподавателя	Пособия
	<p>Чрезвычайная ситуация или нет? <i>Выньте два указателя из коробки Эмери и повесьте их на разных стенах.</i></p> <p>В этой игре я опишу вам разные ситуации.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Если вы считаете, что эта ситуация чрезвычайная, то перейдите в сторону класса, где Эмери звонит в 9-1-1 • Если вы считаете, что ситуация не является чрезвычайной и звонить в 9-1-1 не надо, то шагайте в сторону класса, где Эмери говорит, что это не 9-1-1. <i>[Примечание. Можно попросить детей не ходить, а показать в правильную сторону или попросить их поднять руку, если надо звонить в службу 9-1-1, или положить руки на колени, если звонить в 9-1-1 не надо.]</i> <p>Отлично, давайте начнем! Надо ли звонить 9-1-1, если:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Отключилось электричество. (не чрезвычайная ситуация) 2. Вы видите, что горит соседский дом. (чрезвычайная ситуация) 3. Какой-то незнакомый человек просит, чтобы вы сели в его машину. (чрезвычайная ситуация) 4. Все двери дома закрыты на замок, и вы не можете попасть домой. (не чрезвычайная ситуация) 5. Кто-то вчера украл ваш велосипед. (не чрезвычайная ситуация) 6. Вы хотите похулиганить по телефону (не чрезвычайная ситуация) 7. Незнакомый человек пытается забраться к вам домой (чрезвычайная ситуация) 8. Кошка не может слезть с очень высокого дерева (не чрезвычайная ситуация) 9. Ваша бабушка не дышит и не просыпается (чрезвычайная ситуация) 10. Вы нашли на улице кошелек (не чрезвычайная ситуация) <p>Отлично, молодцы! Запомните, ребята, что номер 9-1-1 – только для чрезвычайных и экстренных ситуаций. В некоторых ситуациях можно было подумать, что нужна помощь полиции и поэтому надо звонить в 9-1-1, но полиция может помочь и в других, не чрезвычайных ситуациях. Надо найти номера телефонов полиции для таких, не чрезвычайных ситуаций.</p> <p>Если вы не уверены, является ли ситуация чрезвычайной или нет, звонить по телефону 9-1-1 можно!</p>	<p>Практикум для учащихся номер 3: Игра «Чрезвычайные и не чрезвычайные ситуации»</p>

Estimated Time	Teacher Instruction	Materials
10 min	<p>Teach “how” to call 9-1-1</p> <p>Dialing Are you ready to practice calling 9-1-1?</p> <p>You are all going to practice calling 9-1-1 on your very own paper phone! We practice on a piece of paper because you never dial 9-1-1 on a real phone unless you have a real emergency.</p> <p>If you want to call 9-1-1 from a smartphone like Emery here <i>[show dial pad]</i> there are a few things you have to do:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Once you get to the dial pad, dial 9 then 1 then 1 again <i>[showing the kids]</i> • Then, press the green call button <p>Remember, you can call 9-1-1 from any phone <i>[Have the kids practice with you: Dial 9 then 1, then 1 again and the green call button]</i></p> <p>Now getting to the dial pad on a cell phone will be different for each phone so ask your parents to show you how to use the phones in your home. On cell phones you need to know how to use the emergency mode to access the key pad.</p> <p>Questions asked on a call: If you ever do need to call 9-1-1 here is how that phone call will go.</p> <ul style="list-style-type: none"> • When the 9-1-1 call taker answers, they will say “9-1-1, What’s your Emergency?” • If you are able to...state your emergency in English. • Next they will ask where the emergency is. • If at any time you need an interpreter, ask for the language you need...in English. <p><i>Example:</i> There is a fire, I speak Russian.</p>	<p>Student Activity 4: Dialing Pad</p>

Примерное время	Инструкции для преподавателя	Пособия
10 минут	<p>Научите «как» звонить в службу 9-1-1</p> <p>Набор Вы готовы попрактиковаться звонить в 9-1-1?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Когда вы попали в экран набора цифр, нажмите 9, потом 1, и потом еще раз 1 (показываете детям) • А потом нажмите зеленую кнопку соединения <p>Запомните, что звонить по номеру 9-1-1 можно с любого телефона. <i>(Дайте детям возможность самим попрактиковаться: набрать 9, потом 1 и снова 1, а потом нажать зеленую кнопку)</i></p> <p>В разных телефонах по-разному устроен доступ в режим набора номеров, поэтому попросите родителей показать вам как пользоваться телефонами дома. Также, нужно знать, каким образом можно набрать номер в экстренном режиме мобильного телефона.</p> <p>Вопросы, которые задаются во время телефонного звонка:</p> <p>Если вам когда-нибудь придется звонить в службу 9-1-1, звонок будет проходить следующим образом:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Оператор отвечает на звонок стандартной фразой: «9-1-1, какая у вас чрезвычайная ситуация?» • Если можете, объясните по-английски, в чем заключается ситуация. • Далее они спросят, где произошла данная ситуация. • В любой момент разговора вы можете попросить помощи переводчика, но по-английски. <p>Например: There is a fire, I speak Russian (Пожар, я говорю по-русски)</p>	<p>Практикум для учащихся номер 4: Панель набора цифр</p>

Estimated Time	Teacher Instruction	Materials
	<ul style="list-style-type: none"> • Getting an interpreter on the phone can take time, so if you can speak in English please do so, but interpreters are available if you cannot. • The call taker will ask you other questions like your name, the phone number you are calling from and other details about the emergency. Try and answer the questions to the best of your ability. And if you don't know the answer, it's OK to say I don't know... don't make things up. <p>Always Remember:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Stay on the line until the call taker says it's okay to hang up • Be calm and speak loud and clear <p>Role Play</p> <ul style="list-style-type: none"> • OK, let's try it out. I'm going to pretend like I'm a 9-1-1 call taker and I want you to report the emergency that I show you on this card. Who wants to go first? <i>[kid is chosen and then teacher reveals the first card to show a house fire]</i> <p>Sample Role Play</p> <p>TEACHER: 9-1-1 What is your emergency? LITTLE JOHNNY: There's a fire TEACHER: Where is the fire happening? What is the address? <i>[Flip to the next card, which shows a sign out front of a building that says 123 Main Street.]</i></p> <p>LITTLE JOHNNY: The sign says 123 Main Street. TEACHER: And your name and phone number that you're calling from? LITTLE JOHNNY: My name is Little Johnny. And <i>[have kid make up a number]</i> TEACHER: OK, stay on the line please until the fire department shows up. LITTLE JOHNNY: OK</p>	<p>Student Activity 5: Role Playing Cards</p> 

Примерное время	Инструкции для преподавателя	Пособия
	<ul style="list-style-type: none"> • Пройдет некоторое время, пока переводчик окажется на линии, поэтому если можете, то говорите по-английски. Однако, помощь переводчика будет предоставлена, если вы не говорите по-английски. • Оператор задаст целый ряд вопросов, таких как: ваше имя, номер телефона, с которого вы звоните, и другие вопросы о деталях происшествия. Постарайтесь ответить на вопросы. Если ответ вам неизвестен, не переживайте, можно сказать, что вы не знаете, но только ничего не придумывайте. <p>Запомните:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Нужно оставаться на линии и не вешать трубку, пока оператор не скажет, что можно отсоединиться • Будьте спокойны. Отвечайте громко и отчетливо. <p>Ролевые игры</p> <p>Ну что? Давайте попробуем! Я буду оператором службы 9-1-1 и хочу, чтобы вы описали мне ситуацию, которую я покажу вам на этой карточке. Кто хочет быть первым? <i>(ребенок выбран, и учитель показывает первую карточку, на которой изображен пожар дома)</i></p> <p>Пример ролевой игры</p> <p>УЧИТЕЛЬ: 9-1-1. Какая у вас необычная ситуация? МАЛЕНЬКИЙ ДЖОННИ: Пожар УЧИТЕЛЬ: А где происходит пожар? Какой адрес? <i>(Переверните следующую карточку, на которой изображен указатель адреса на передней части дома 123 Main street)</i> МАЛЕНЬКИЙ ДЖОННИ: На указателе написано 123 Main street. УЧИТЕЛЬ: Как тебя зовут и с какого телефона ты звонишь? МАЛЕНЬКИЙ ДЖОННИ: Меня зовут Маленький Джонни. И <i>(пусть ребенок выдумает номер телефона)</i> УЧИТЕЛЬ: Хорошо. Оставайся на линии, пока не приедет пожарная машина. МАЛЕНЬКИЙ ДЖОННИ: Хорошо.</p>	<p>Практикум для учащихся номер 5: Ролевые игры с карточками</p>

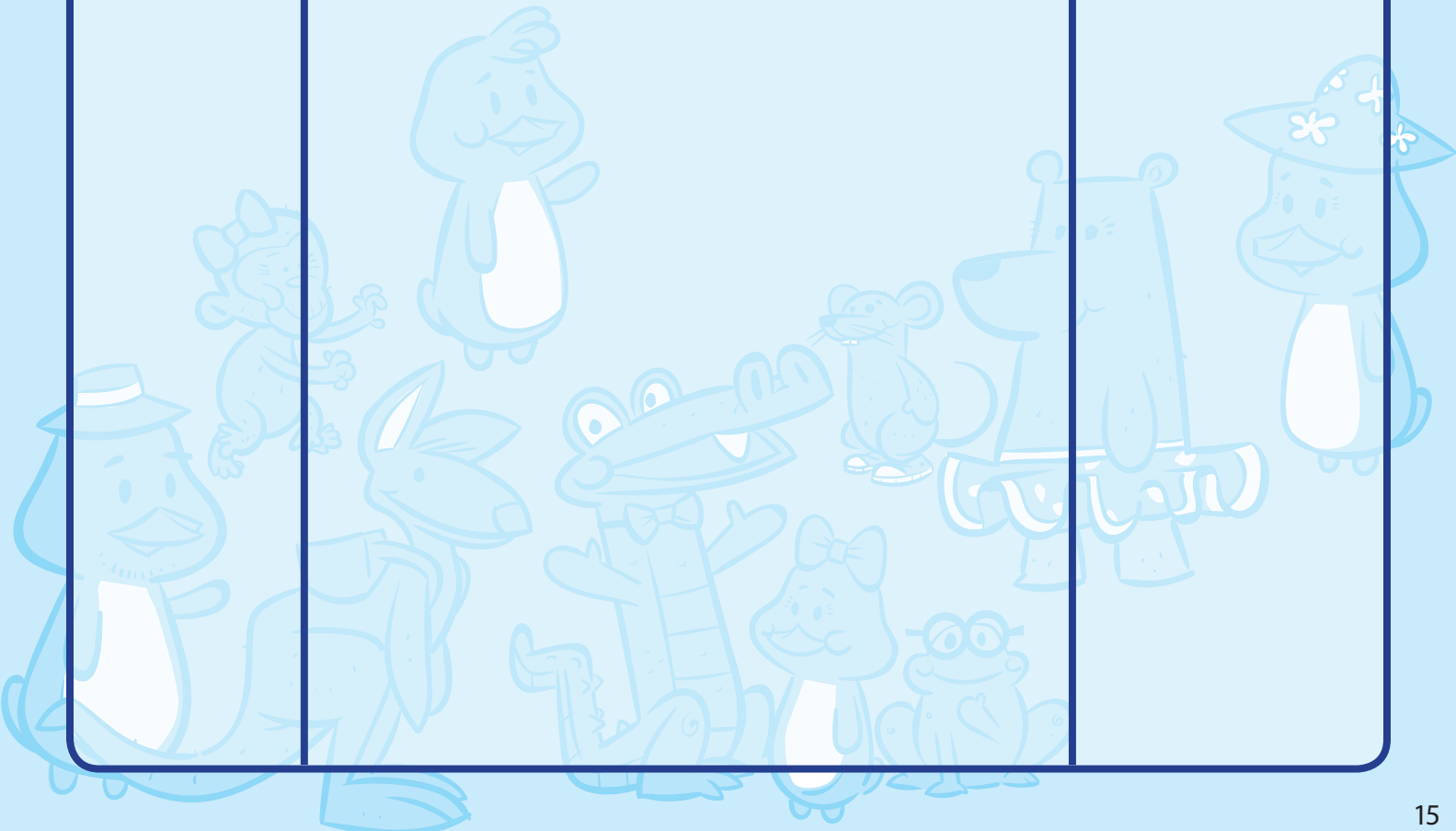
Estimated Time	Teacher Instruction	Materials
5 min	<p>Teaching “where” the emergency is</p> <p>Now, you saw that [Little Johnny] had to give the 9-1-1 call taker an address. It’s really important for the call taker to know where the emergency is so they can send help as quickly as possible.</p> <p>So, if you call 9-1-1, make sure you’re able to say where the emergency is. Now let’s look at a few more emergencies and how you might say where they are occurring. <i>[Continue on the flip chart with pictures and clues from Emery’s All Stars to get across these points]:</i></p> <p>Where Role Play</p> <p>TEACHER: Who wants to try reporting the next emergency? <i>[kid is chosen and then teacher reveals the car crash picture]</i></p> <p>TEACHER: What would you do if you saw this? LITTLE SALLY: Call 9-1-1 TEACHER: 9-1-1 What is your emergency? LITTLE SALLY: There’s a car crash TEACHER: Where is this happening? What is the address?</p> <p><i>[Flip to the next card, which shows three different locations.]</i></p> <p>TEACHER: What if it had happened outside on the street in front of the school? <i>[point to the school picture]</i></p> <p>LITTLE SALLY: In front of <i>[say school name]</i></p> <p>TEACHER: Great job [Sally], now what if it was happening here <i>[point to picture of house]</i> in front of your house? Do you all know your address?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. It is very important to memorize your home address 2. Pay attention to your location when you go somewhere. Look for signs, like the name of your favorite park, of the name of your favorite restaurant, and near the road you can look for street signs. 3. In the items that you will be taking home there is a sheet to write your home address and phone number and post it where everyone can see it. 	

Примерное время	Инструкции для преподавателя	Пособия
5 минут	<p>Обучая «где» произошло чрезвычайное происшествие</p> <p>Ну вот, вы видели, что Маленькому Джонни пришлось дать адрес оператору службы 9-1-1. Оператору очень важно знать, где произошло происшествие, чтобы можно было организовать помощь как можно скорее. Поэтому убедитесь в том, что сможете описать место, где произошло происшествие, когда звоните в 9-1-1. Давайте теперь разберем еще несколько чрезвычайных происшествий и научимся описывать местоположение. <i>[Продолжайте пользоваться карточками с картинками из Emery's All Stars для того, чтобы пояснить следующие вещи.]</i></p> <p>Ролевая игра «Где и Куда»</p> <p>УЧИТЕЛЬ: Кто еще хочет попробовать позвонить и сообщить о чрезвычайной ситуации? <i>(ученик выбран и учитель показывает карточку, на которой изображена авария на дороге)</i></p> <p>УЧИТЕЛЬ: Что ты будешь делать, если увидишь такое?</p> <p>МАЛЕНЬКАЯ САЛЛИ: Позвоню в 9-1-1</p> <p>УЧИТЕЛЬ: 9-1-1. Какая у вас чрезвычайная ситуация?</p> <p>МАЛЕНЬКАЯ САЛЛИ: Автомобильная авария</p> <p>УЧИТЕЛЬ: Где это произошло? По какому адресу? <i>(Покажите следующую карточку, на которой указаны 3 разные места)</i></p> <p>УЧИТЕЛЬ: А что, если это произошло на улице, перед школой? <i>[показывает на картинку школы]</i></p> <p>МАЛЕНЬКАЯ САЛЛИ: Напротив <i>[название школы]</i></p> <p>УЧИТЕЛЬ: Молодец! А что, если авария произошла здесь <i>[показывает картинку дома]</i>, у твоего дома? Ты знаешь свой адрес?</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Знать свой адрес очень важно. 2. Обращайте внимание на то, где вы находитесь, если вы куда-то ушли. Найдите приметы и указатели, как например, название любимого парка или своего любимого ресторана, а на улице можно увидеть дорожные указатели. 3. На материалах, которые вы возьмете с собой домой, есть специальный лист бумаги; на нем надо написать свой домашний адрес и номер телефона и поместить этот листок на видное место. 	

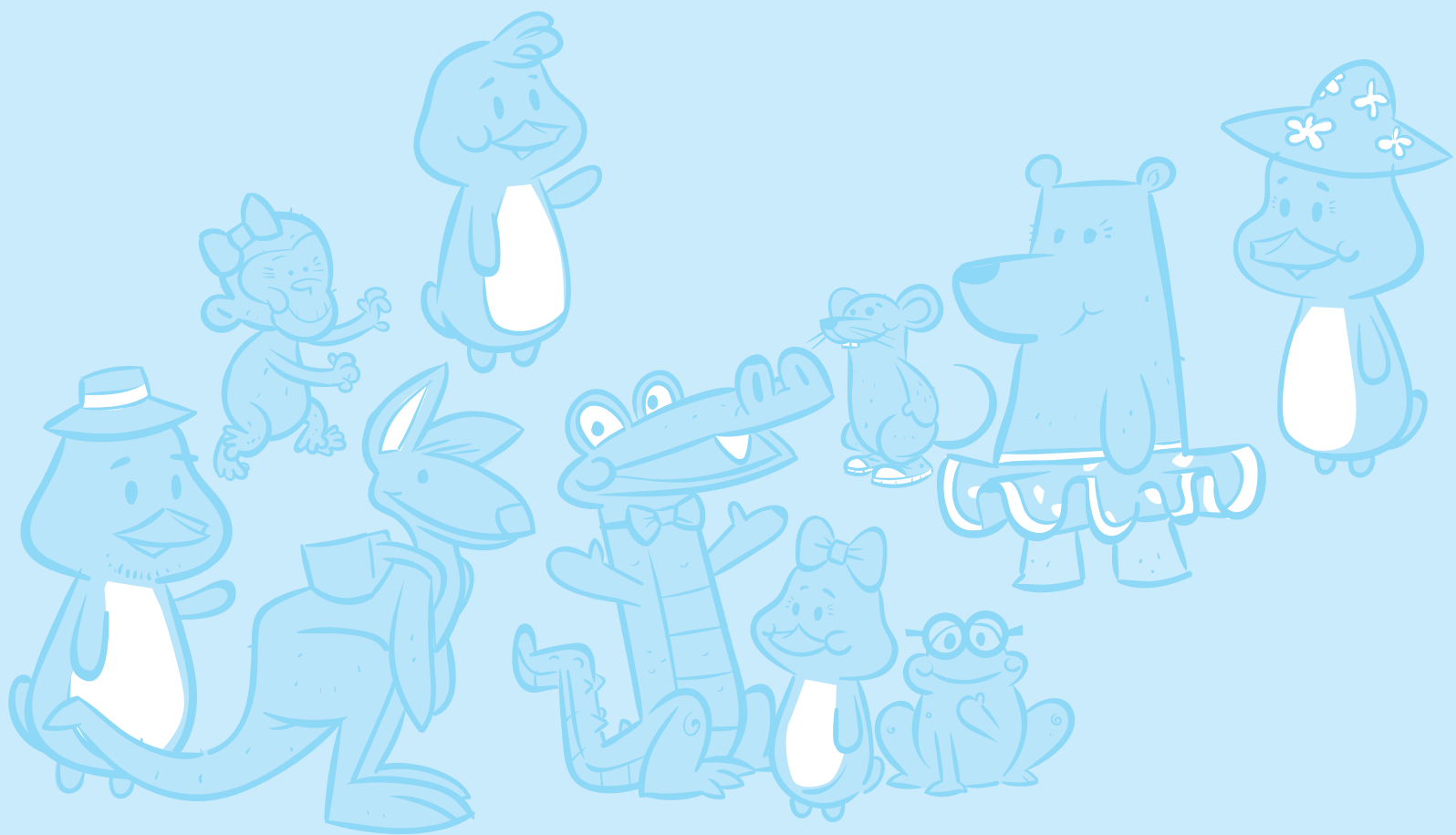
Estimated Time	Teacher Instruction	Materials
30 min	<p>Teaching about accidental dialing Now are you all ready to go on an adventure with Emery. Well, this is a story called Emery's Birthday Party! <i>[Read book]</i></p>	<p>Student Activity 6: Emery's Birthday Party Storybook</p>
30 min	<p>Check for Understanding Now, all of you are going to make your own penguin puppet! First let's form groups. Each group is going to use the puppets to show the class something you learned today. <i>[put the kids in groups of 2-6 kids]</i></p> <p>Ok there are six different penguins. First, you'll have need to decide who will play what roles and what your puppet show will be about. Once you have decided that you will make your puppets by:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Coloring your penguin • Cutting out along the dotted lines • Gluing the parts on a paper bag <p><i>[If kids need a little motivation, here's some ideas you can suggest]</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kids pick an emergency. For example, "Penny falls out of a tree," "Emery's pants are on fire." Kids run through how they would dial, the call taker asking questions of the caller, and what responders might come. 2. Penny dials 911 as a joke. Police office comes to her house to talk to her and Emery about 9-1-1 for emergencies. 3. Emery dials 9-1-1 by accident, stays on line and tells the call taker there is no emergency. <p>Alternative: Don't split the kids into groups and instead have each of them make a puppet on their own. Then each kid talks about what they learned that relates to the puppet they choose to make.</p> <p>Alternative: Make puppets with no puppet show.</p> <p>Good job you guys! Remember to take your puppet home with you so you can act out a 9-1-1 show for your parents.</p>	<p>Student Activity 7: Making Puppets and puppet show</p>

Примерное время	Инструкции для преподавателя	Пособия
30 минут	<p>Объяснить, что делать, если номер набран случайно: А теперь вы готовы отправиться в путешествие с Эмери. Эта история называется «День рождения Эмери» <i>(Читаем книжку вслух)</i></p>	<p>Практикум для учащихся номер 6: Книжка «День рождения Эмери»</p>
30 минут	<p>Проверьте понимание А теперь каждый сделает свою собственную куклу пингвина! Сначала давайте разобьёмся на группы. Каждая группа будет показывать на куклах то, что мы сегодня выучили. <i>(разбейте детей на группы по 2 – 6 человек)</i></p> <p>Значит у нас 6 разных пингвинов. Сначала решите кто будет в какой роли и о чем будет ваш спектакль. После того, как вы все решите, смастерите кукол:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Раскрасьте пингвинов • Вырежьте по пунктирной линии • Склейте части на бумажном мешке <p><i>(Если детей надо дополнительно простимулировать, можно попробовать следующее):</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Дети выбирают чрезвычайную ситуацию. Например, Пенни падает с дерева, или у Эмери загорелись штаны. Дети практикуют навыки набора номера, оператор задает вопросы, на которые надо ответить, и дети решают, какие службы экстренной помощи могут приехать. 2. Пенни шутя набирает 9-1-1. К ней домой приезжает полиция и разговаривает с ней и Эмери о службе 9-1-1. 3. Эмери набирает номер 9-1-1 по ошибке, остается на линии и говорит оператору о том, что никакой чрезвычайной ситуации не произошло. <p>В качестве альтернативы. Можно не разбивать детей на группы, а попросить каждого из них сделать куклу самостоятельно. После этого, каждый ребенок рассказывает о том, что он выучил об этой кукле.</p>	<p>Практикум для учащихся номер 7: Смастерить кукол и поставить спектакль</p>

Estimated Time	Teacher Instruction	Materials
5 min	<p>Wrap Up & Take-Home Materials</p> <p>Did we have fun with Emery today?</p> <ul style="list-style-type: none"> • [Kids respond] <p>And did we learn something about what to do in an emergency?</p> <ul style="list-style-type: none"> • [Kids respond] <p>Can somebody tell me what to do if they see a big car crash?</p> <p>KIDS ANSWER: call 9-1-1</p> <p>Alright, good job!</p> <p>To make sure we all remember the how, when and where of calling 9-1-1, you each get a bag to take home to your parents with a card they can put on the fridge or close to the phone... this will teach them about the right way to call 9-1-1.</p> <p>It also has an added a surprise for you! A coloring book so you can have more fun with Emery and continue practicing all the important things you learned about 9-1-1 today.</p> <p>Great job everyone!</p>	<p>Take home materials:</p> <p>Emery Bags</p>



Примерное время	Инструкции для преподавателя	Пособия
	<p>Дополнительный вариант. Попросите детей сделать куклы без последующего спектакля.</p> <p>Молодцы, ребята! Не забудьте взять куклы домой, чтобы показать свой спектакль о службе 9-1-1 дома родителям.</p>	
5 минут	<p>Окончание урока и заготовки для дома</p> <p>Вам понравилось сегодня с Эмери?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Дети отвечают <p>Мы научились чему-нибудь о том, как себя вести в чрезвычайной ситуации?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Дети отвечают <p>Кто-нибудь может мне сказать, что нужно делать, если увидел большую автомобильную аварию?</p> <p>ДЕТИ ОТВЕЧАЮТ: позвонить 9-1-1</p> <p>Отлично, молодцы!</p> <p>Для того, чтобы запомнить, как, когда, где и куда звонить в службу 9-1-1, каждый из вас получит с собой мешочек. В этом мешочке лежит карточка, которую можно прикрепить на холодильник или поместить рядом с телефоном. Эта карточка научит ваших родителей правильно обращаться в службу 9-1-1.</p> <p>Там, в мешочке, есть еще один сюрприз – книжка-раскраска, по которой вы можете продолжать повторять с Эмери все те важные вещи про 9-1-1, которые мы выучили сегодня.</p> <p>Молодцы!</p>	<p>Материалы для дома:</p> <p>Мешочки Эмери</p>

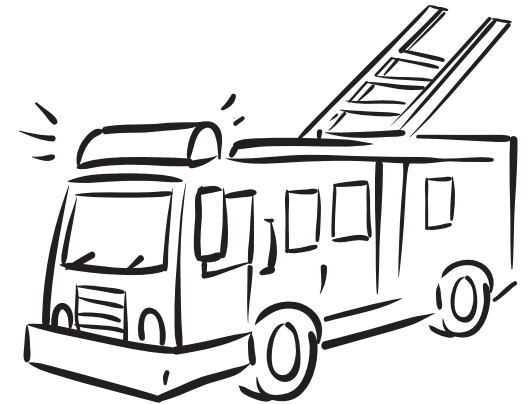


Draw a line from the emergency to the right emergency responder.



Проведи линию от чрезвычайной ситуации до соответствующей аварийной службы.

Draw a line from the emergency responder to their vehicle.



Проведи линию от человека аварийной службы к его специальной машине.







ПОЛИЦИЯ

POLICE



ПОЖАРНАЯ

FIRE



СКОРАЯ
МЕДИЦИНСКАЯ
ПОМОЩЬ

MEDIC



King County

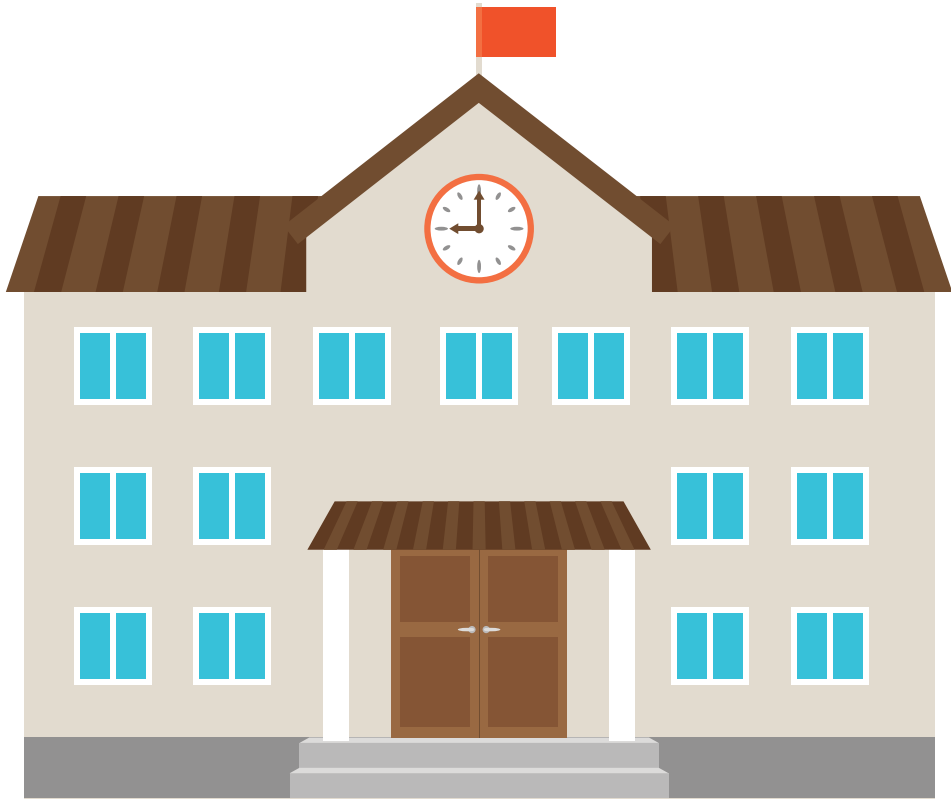




Main Street

123





Emergy's Birthday Party

День рождения Эмерги

Written by:
Автор:

María de
Lourdes Victoria

Мария де Лурдес Виктория

Illustrated by:

Художник-иллюстратор:

Drew Poczka

Дрю Покша





День рождения Эмери

Emery's Birthday Party



Written by/Автор:

**María de Lourdes Victoria
Мария де Лурдес Викториа**

Illustrated by/Художник-иллюстратор:

**Drew Poczka
Дрю Покша**



King County

E-911 Program Office
Офис программы 911

206-477-4910 TTY Relay: 711

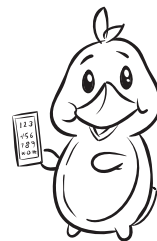
Примечание для преподавателей, а также для родителей.

Книжка расскажет детям о службе 9-1-1

Просмотрите книгу вместе со студентами (или с детьми) и объясните им, как нужно вызывать службу 9-1-1 по телефону. Дети должны разобраться в том, как, когда и куда нужно вызывать службу 9-1-1.

- **КАК.** Научите детей набирать 9-1-1. Покажите, как попасть в режим набора цифр, как набирать номер и какую кнопку нажать после набора номера (Talk или Send).
- **КОГДА.** Объясните детям, когда нужно и когда не надо вызывать службу 9-1-1. Какая ситуация является экстренной, а какая – нет. Если ситуация не является чрезвычайной, куда они могут обратиться за помощью?
- **ГДЕ И КУДА.** Дети должны знать свой домашний адрес на случай возникновения чрезвычайной ситуации. Детей также надо обучить навыку описания места нахождения на случай, если они попали в какую-то ситуацию вне дома. Обсудите с ними места их наиболее вероятного пребывания, например, вспомните название их школы или любимого парка; научите их искать указатели названий улиц или адреса.

За дополнительной информацией по обучению детей обращению в службу 9-1-1 посетите страничку Эмери по интернет-адресу: kingcounty.gov/911.



Note to Teachers/Parents

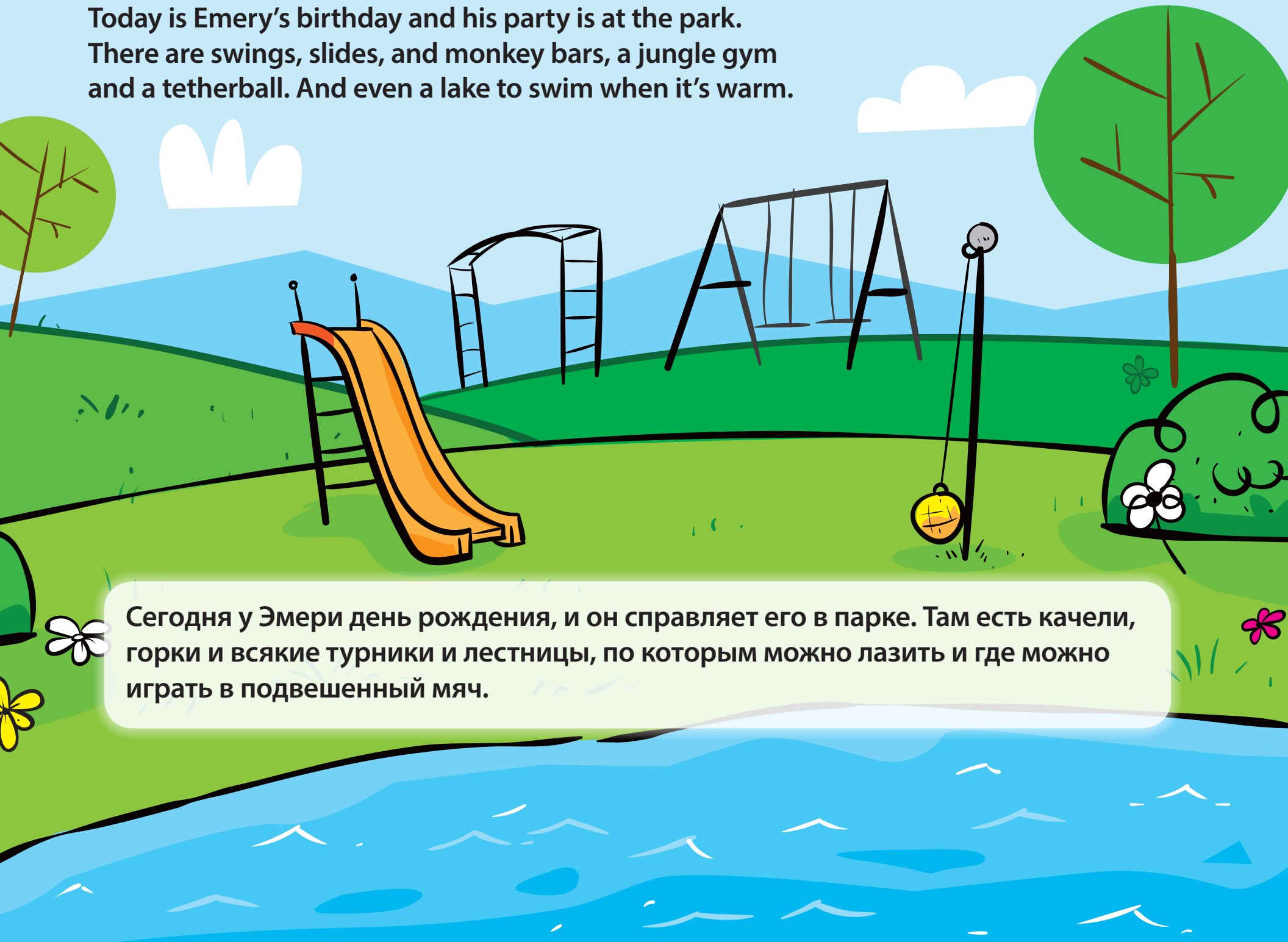
This storybook is intended to teach children about 9-1-1.

Please review this book with your students/children, then take a few minutes to explain how to dial 9-1-1 on a phone. Children should know the *how*, *when* and *where* of calling 9-1-1.

- **HOW.** Teach your children how to dial 9-1-1. Include accessing the key pad, dialing the number and hitting the “talk” or “send” button.
- **WHEN.** Discuss the right and wrong times to call 9-1-1. What is an emergency and what is not? If it’s not an emergency, who can they go to for help?
- **WHERE.** In case of an emergency, children should know their home address. Children should also know how to describe where they are when they are not at home. For example, discuss places they are the most likely to be at, like their school or favorite park. If they don’t know their exact location, look for clues such as street signs and landmarks.

For additional materials to teach children about 9-1-1, please visit Emery’s page: kingcounty.gov/911.

Today is Emery's birthday and his party is at the park. There are swings, slides, and monkey bars, a jungle gym and a tetherball. And even a lake to swim when it's warm.



Сегодня у Эмери день рождения, и он справляет его в парке. Там есть качели, горки и всякие турники и лестницы, по которым можно лазить и где можно играть в подвешенный мяч.

His mom is at the grill, cooking sardines for lunch. His dad made him a fish-shaped cake and his sister made lemon punch.

A piñata is hanging from the treetop. It is stuffed with candies and lollipops.



На обед мама готовит на гриле рыбу. Папа готовит торт в форме рыбы, а сестра сделала лимонный пунш. На дереве висит кукла-пиньята, полная конфет и леденцов.

Now it is time to play the games. Lucas the frog wins the silly sack race. Ben the kangaroo is the fastest in the maze. Manny the mouse takes first place at the beanbag toss. Josie the bear is the strongest at tug-of-war. Victoria the monkey is the queen of the jump rope but when it comes to hopscotch, Oliver the croc is the boss!



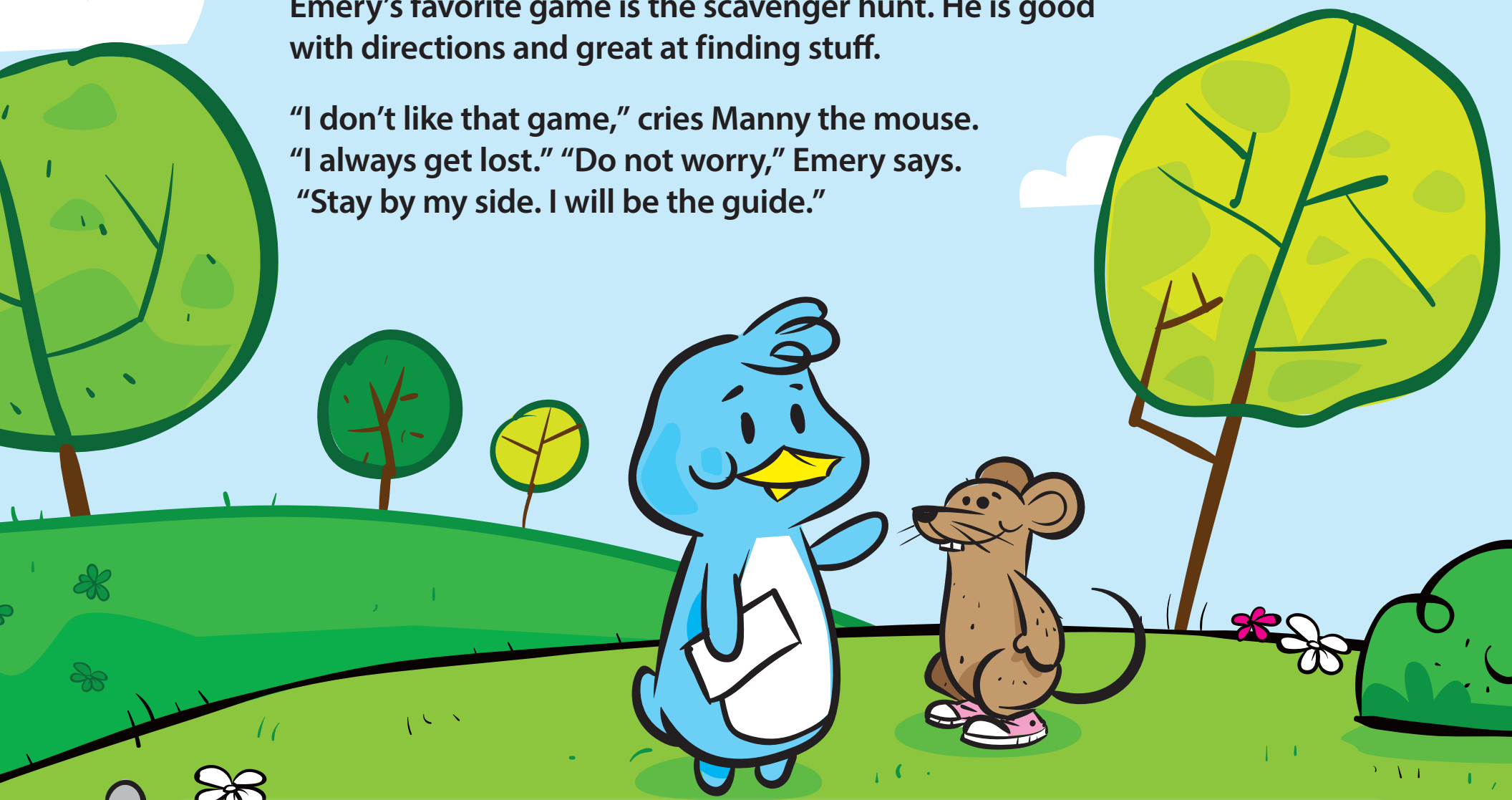
Настало время играть. Лягушонок Лукас выиграл скакалки в мешках. Кенгуренок Бен оказался самым быстрым в лабиринте. Мышка Мэнни точнее всех бросает мягкие игрушечные мешочки. Медвежонок Джози оказался сильнее всех в перетягивании каната. Обезьянка Виктория – чемпионка по скалке, но а в классики лучше всех прыгает крокодил Оливер.

Emery's favorite game is the scavenger hunt. He is good with directions and great at finding stuff.

"I don't like that game," cries Manny the mouse.

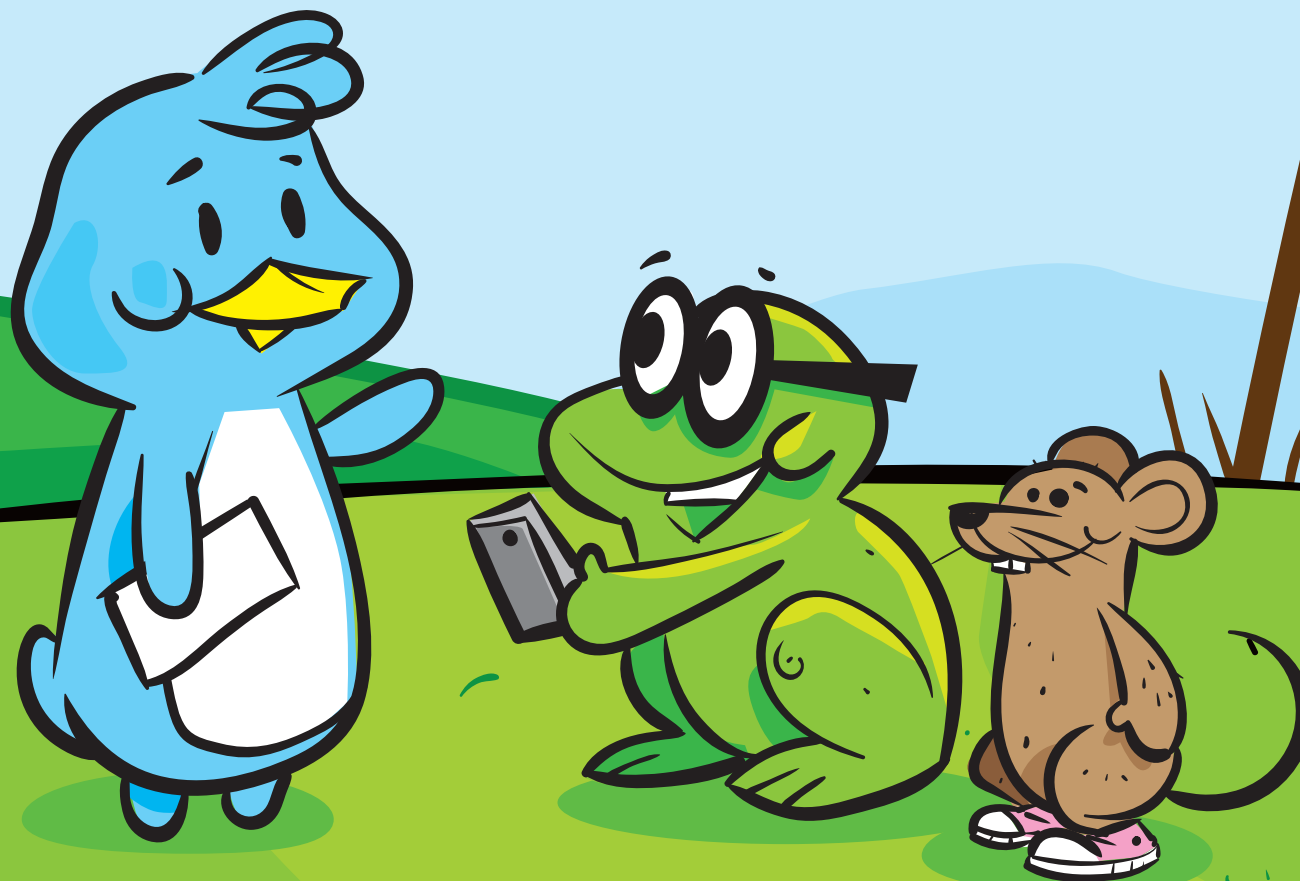
"I always get lost." "Do not worry," Emery says.

"Stay by my side. I will be the guide."



Больше всего Эмери любит играть в охоту за предметами, которые спрятаны. Он хорошо ориентируется на местности, и ему удастся находить вещи. «Мне не нравится эта игра!» - хныкает мышка Мэнни. «Не волнуйся!» - отвечает Эмери. «Давай со мной! Я буду проводником».

"I'll be the photographer!" says Lucas the frog. He borrowed his mother's old phone. "Good idea," says Emery. "Now here are the rules: pay close attention and always know where you are. Never get off the trail, no matter what."



«А я буду фотографом!» - говорит лягушонок Лукас. Он взял у мамы старый телефон. «Здорово!» - отвечает Эмери. «Значит, правила будут такие: все время внимательно следите за тем, где находитесь. Никогда не сворачивайте с тропинки, несмотря ни на что!»

The treasure bags are handed out with a list of items to be found: a pinch of sand, twigs and pebbles; leaves, pinecones and flowers. "To the lake!" Emery says. "Follow me!"

Раздаются мешочки и список вещей, которые надо найти, а именно: щепотка песка, палочки и камешки, листья, шишки и цветы. «К озеру!» - говорит Эмери. «За мной!»



Off they go to the scavenger hunt, hopping and jumping and monkeying around. When suddenly the path splits into two, Manny is not sure what to do. "Where do we go?" he asks. "To the left!" says Emery. "Let's leave a mark so we can find our way back."



И они отправляются на поиски сокровищ - бегом, подскакивая, а кто и вприпрыжку на одной ноге. Но вдруг на дороге появляется развилка, и Мэнни не уверен, куда надо идти дальше. «Куда же идти?» - спрашивает он. «Налево!» - отвечает Эмери. «Давайте оставим какую-нибудь отметку, чтобы можно было найти дорогу назад».

As they move along, Emery points out the landmarks. "Look at that sign, what does it say?" "To the lake," says Josie. "That's right! Can you spell the name?" "Lake T-U-L-A-R-E" says Oliver. "Good job! And what about that post, what does it mean?" "It means that we are at mile number three!" says Lucas.

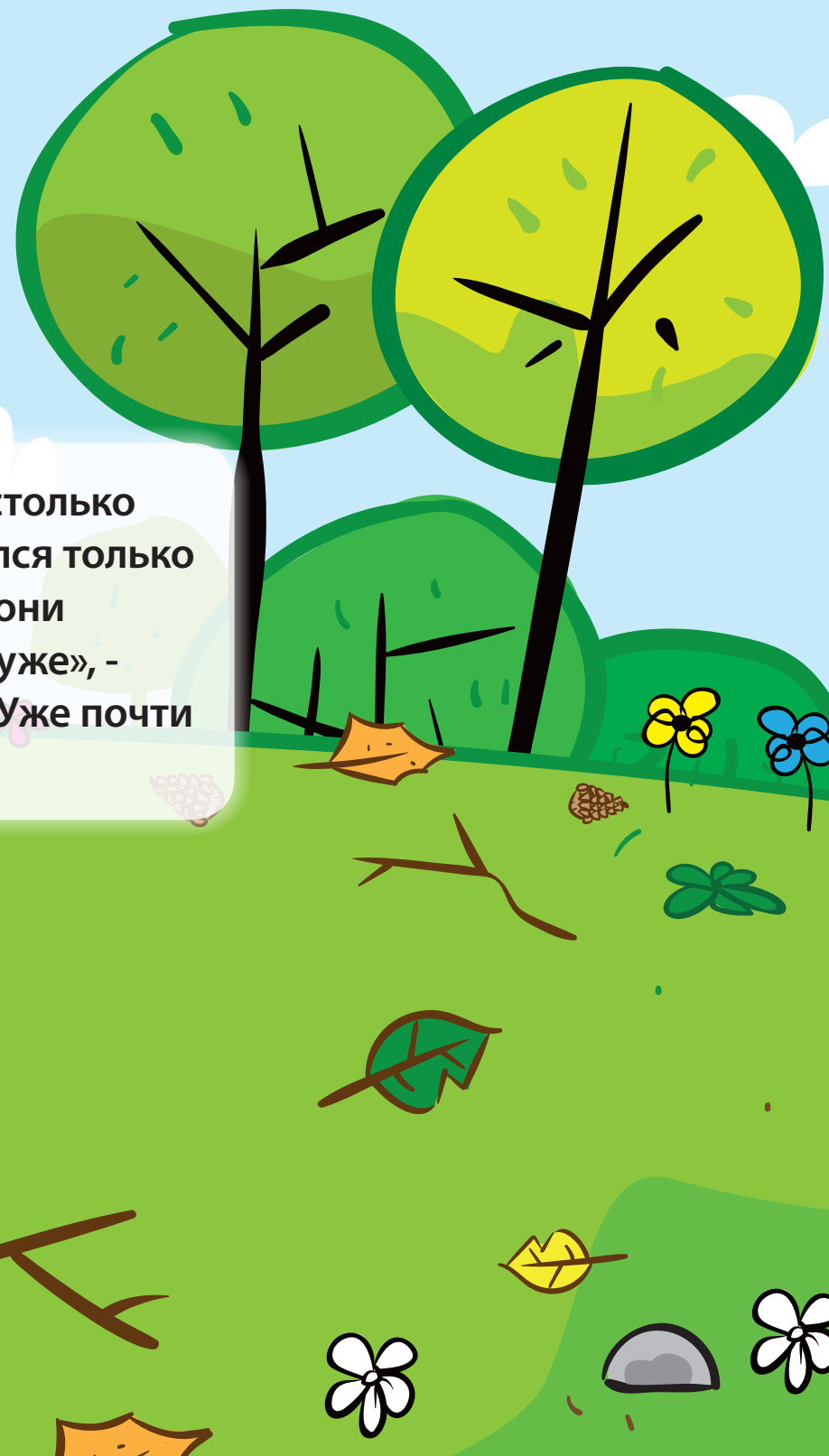
"Perfect! Remember those signs. We need to know our exact location. In case of an emergency, we can describe it without hesitation."

По дороге Эмери показывает приметы: «Посмотрите на этот знак, что там написано?» «К озеру», - говорит Джози. «Ага. А как название по буквам?» - «Озеро T-U-L-A-R-E», - отвечает Оливер. «Отлично! А что там, на этом столбе указано? Что это значит?» - «Это значит, что мы сейчас на отметке трех миль» - говорит Лукас. «Отлично, запомните эти приметы! Нужно знать наше точное положение: в случае чрезвычайной ситуации, мы сможем его четко описать.»



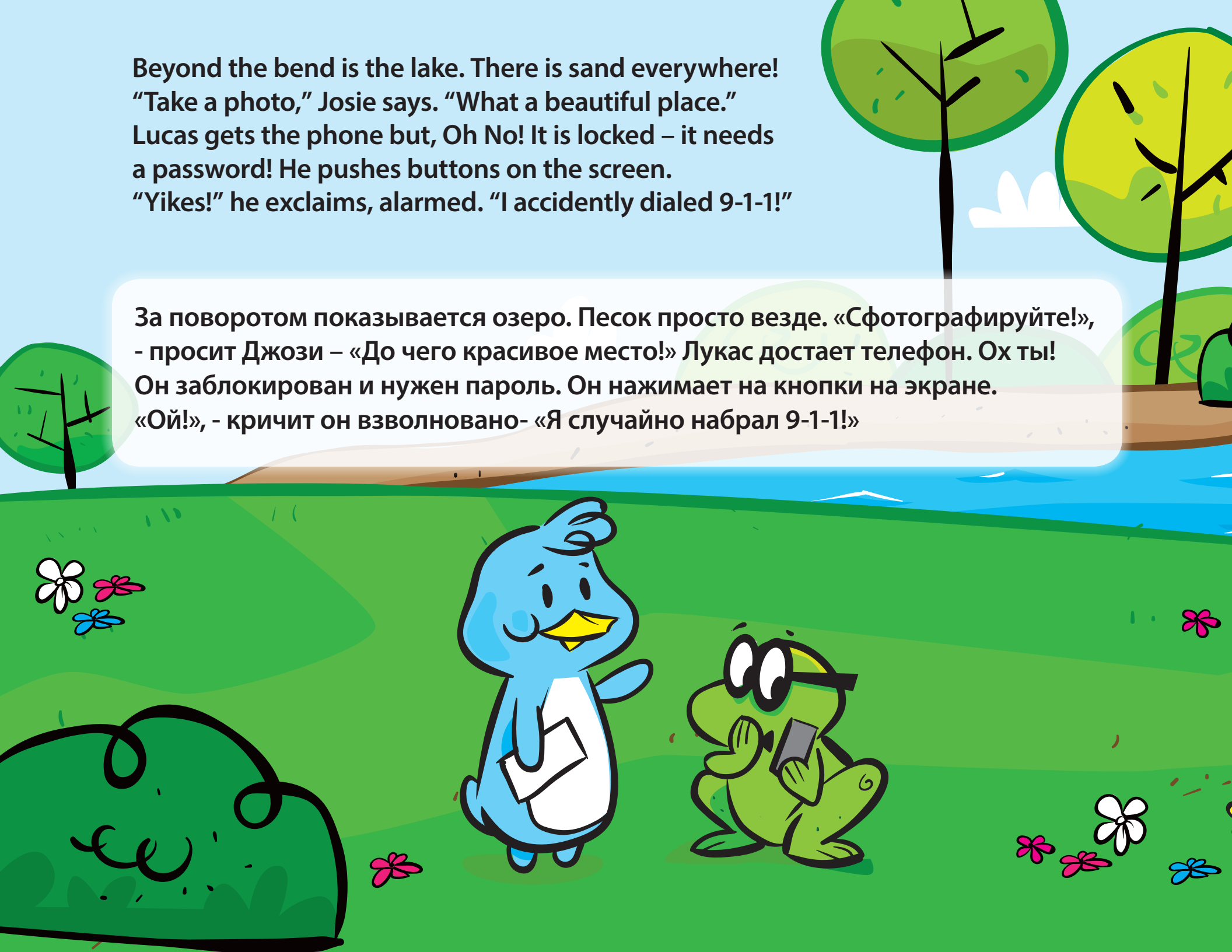
They soon find pebbles, the pinecones and twigs. There are plenty of wild flowers and crunchy, dry leaves. There is only one item left on their list: the pinch of sand, which they know they will find at the beach. "Come on everybody," says Josie the bear. "Move your tails! We are almost there!"

Скоро они нашли камешки, шишки и палочки. Там столько полевых цветов и сухих хрустящих листьев... Остался только один предмет в списке – щепотка песка, которую – они уверены в этом – найдут на пляже. «Ну, давайте же уже», - говорит медвежонок Джози – «двигайте хвостами! Уже почти пришли».




Beyond the bend is the lake. There is sand everywhere!
“Take a photo,” Josie says. “What a beautiful place.”
Lucas gets the phone but, Oh No! It is locked – it needs
a password! He pushes buttons on the screen.
“Yikes!” he exclaims, alarmed. “I accidently dialed 9-1-1!”

За поворотом показывается озеро. Песок просто везде. «Сфотографируйте!»,
- просит Джози – «До чего красивое место!» Лукас достает телефон. Ох ты!
Он заблокирован и нужен пароль. Он нажимает на кнопки на экране.
«Ой!», - кричит он взволновано- «Я случайно набрал 9-1-1!»



“9-1-1. What is your emergency?” asks the call taker. But Lucas can’t talk – he is completely tongue-tied! He is about to hang up when Emery stops him. “Please give me the phone,” he says, and Lucas does.

“My friend dialed by mistake.” Emery explains. “There is no emergency.” “That’s quite alright,” says the call taker. “We all make mistakes. Are you sure you are OK?” “Yes. We are fine. Thank you.” “Good. Thank you for staying on the line.”



«9-1-1. Что случилось?», - спрашивают по телефону. Но Лукас лишился дара речи, он ничего не может ответить! Он уже хочет повесить трубку, но Эмери его останавливает. «Дай мне, пожалуйста, телефон!» - просит он Лукаса, и тот передает трубку.

«Мой друг случайно набрал номер.» - объясняет диспетчеру Эмери. «У нас нет никакой чрезвычайной ситуации. Мы в полном порядке». - «Ничего страшного», - отвечает ему диспетчер – «мы все иногда ошибаемся. А у вас точно все в порядке?» «Да, все нормально. Спасибо!» «Хорошо. Спасибо, что оставались на линии!»

“You see how it’s done?” Emery tells his friends. “If you dial 9-1-1 you don’t hang up, even if you dialed by mistake. I learned that when my little sister accidentally called 9-1-1. The officers came to the door! Everyone was alarmed for no reason at all.”

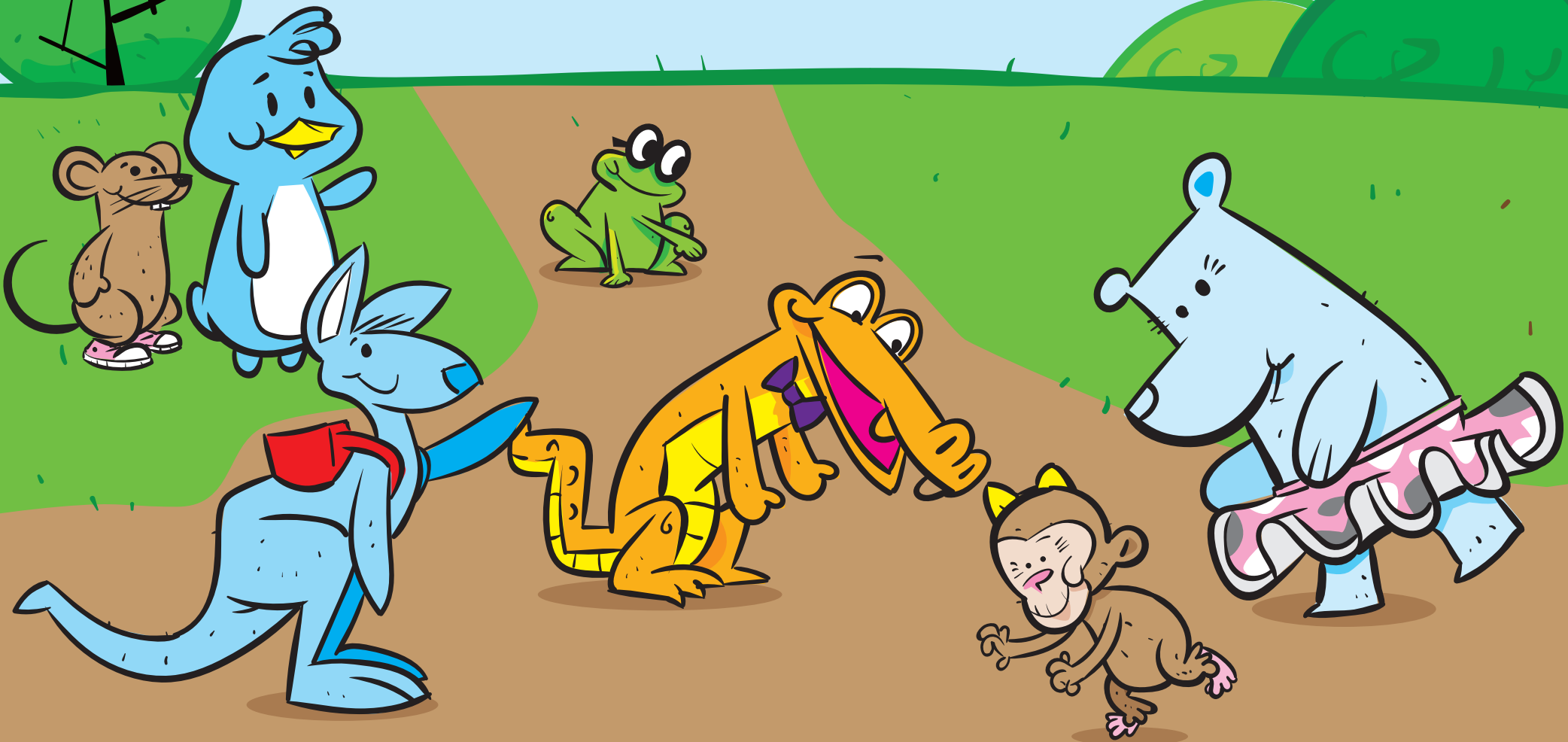
“OK. Now we know,” says Lucas the frog. “But the phone is still locked!” “Forget about the pictures,” says Emery laughing. “Let’s find our sand and finish the hunt.”

«Видите, как надо делать?» - говорит Эмери своим друзьям. «Если вы набрали 9-1-1, даже по ошибке, не надо вешать трубку. Я этому научился, когда моя младшая сестра случайно им позвонила. Приехали полицейские. Все испугались, причем совершенно без причины».

«Ну, теперь мы знаем» - говорит лягушонок Лукас. «А телефон все еще заблокирован!». «Да ну их, эти фотографии!» - смеется Эмери, - «Давайте найдем песок и закончим игру!»



They run to the beach and gather their pinch of sand. Everyone is a winner of the scavenger hunt. Now it is time to head back for lunch. "I am hungry!" says Victoria. "I want my cake and punch," as she jumps and jumps.



«Они бегут на пляж и забирают с собой щепотку песка. Все выиграли в эту охоту. Теперь пора возвращаться обедать.» «Я проголодалась!» - говорит Виктория, прыгая по дороге - «хочу торт с пуншем!»

“Manny, will you be our guide on the way back?” asks Emery. “I can try,” says Manny. “I can give it my best shot.” “Everyone follow Manny!” says Emery and off they go. Manny stays focused looking for landmarks. He is a very good guide and in no time at all they get back to the playground.

«Мэнни, а ты не можешь нам помочь найти дорогу назад?» - просит Эмери. «Ну, могу попробовать,» - отвечает Мэнни, - «очень постараюсь». «Все за Мэнни!» - говорит Эмери, и они уходят. Мэнни внимательно следит за дорогой и ищет приметы. Ему это великолепно удается, и очень скоро все возвращаются на детскую площадку.



They run to the table – it is time for the birthday song! Emery blows out the candles while everyone sings along.

The cake is delicious – they could eat it all day long. And Emery is so happy – that was the BEST birthday fun.

Все бегут к столу, ведь наступило время для поздравлений. Эмери задувает свечки пока все поют.

Торт получился наивкуснейший, хоть весь день его ешь! Эмери так счастлив! Это был самый веселый день рождения.





King County

E-911 Program Office

Офис программы 911

206-477-4910 TTY Relay: 711

www.kingcounty.gov/911

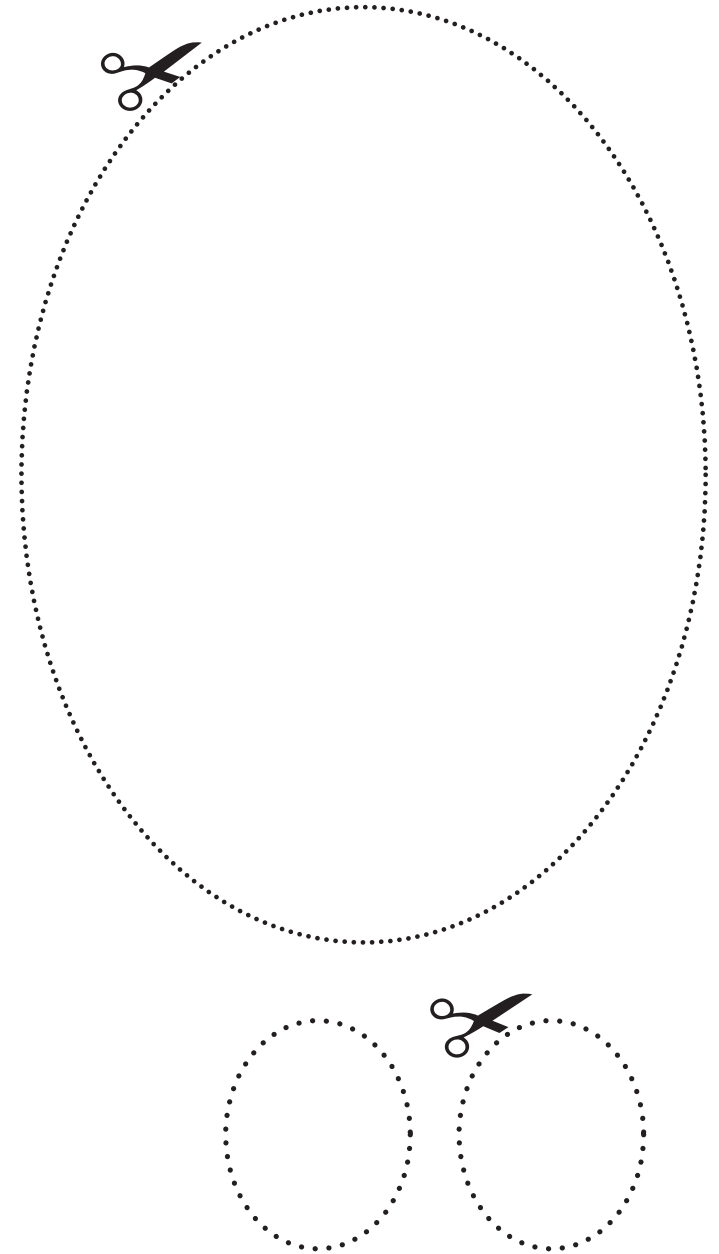
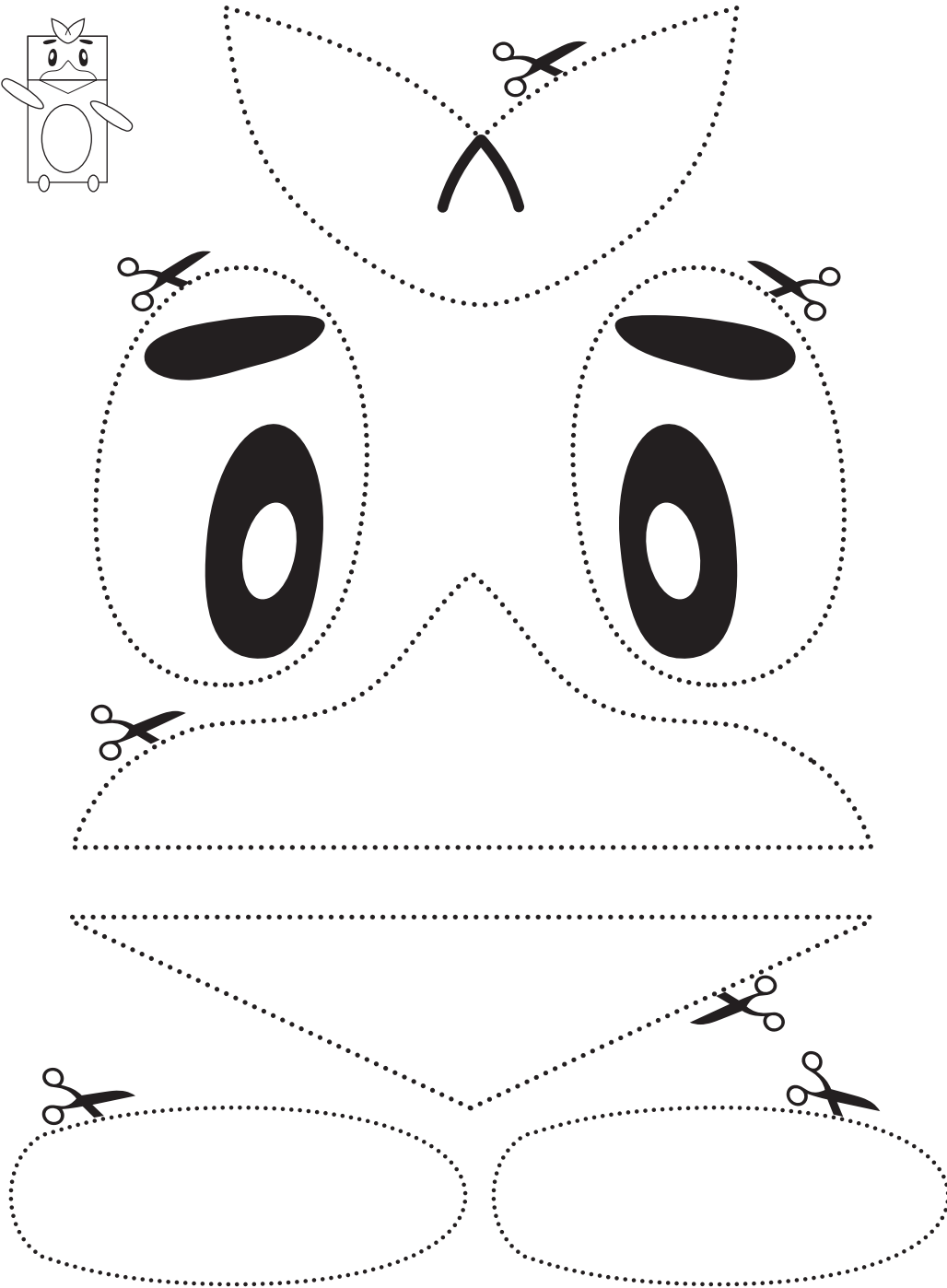
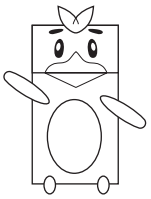
ISBN 978-1-5323-3884-7

90000>

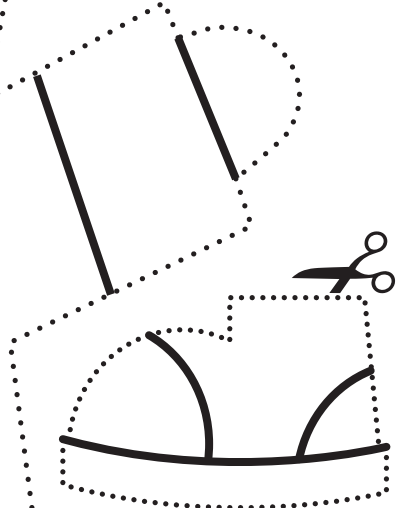
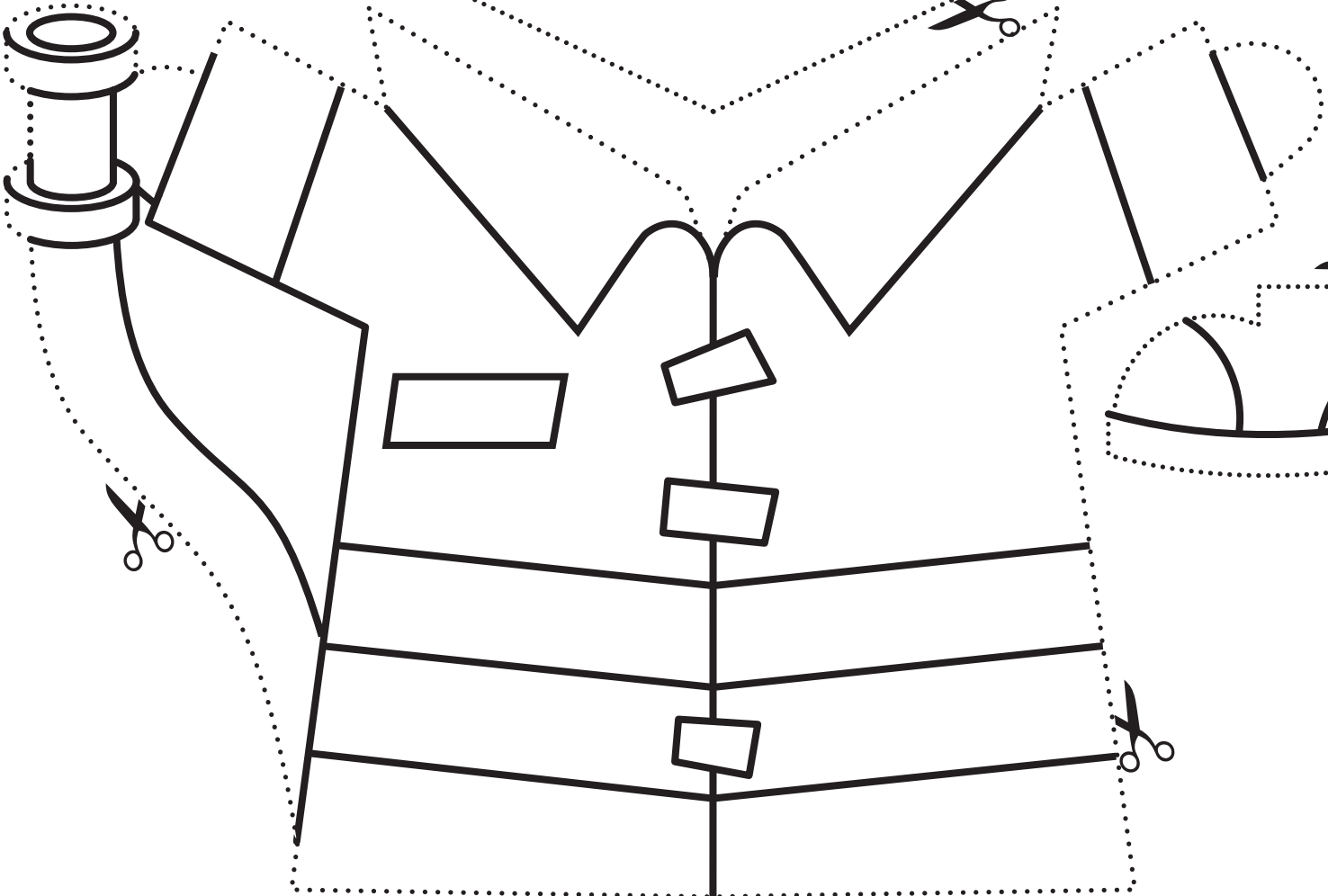
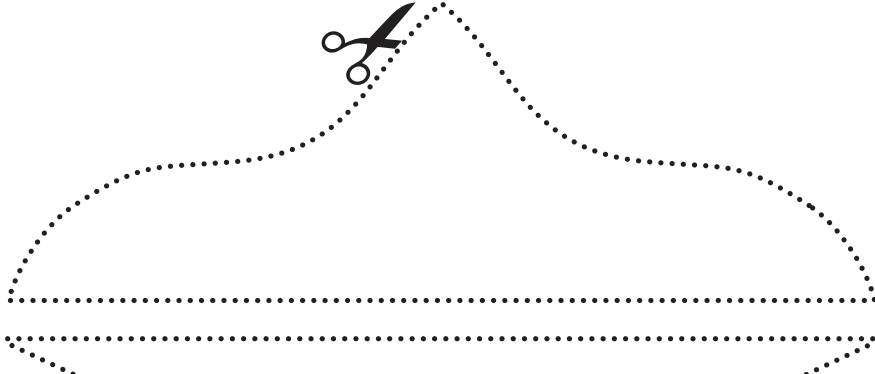
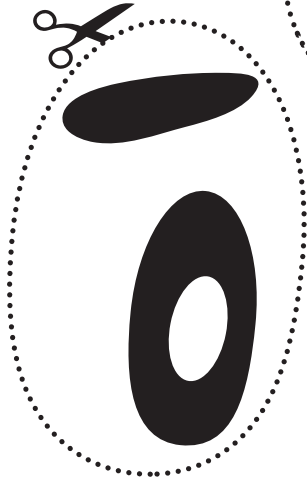
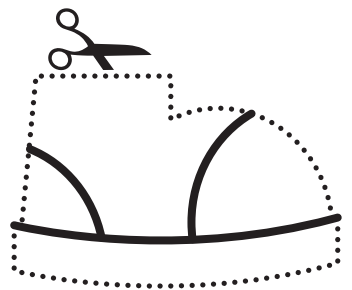
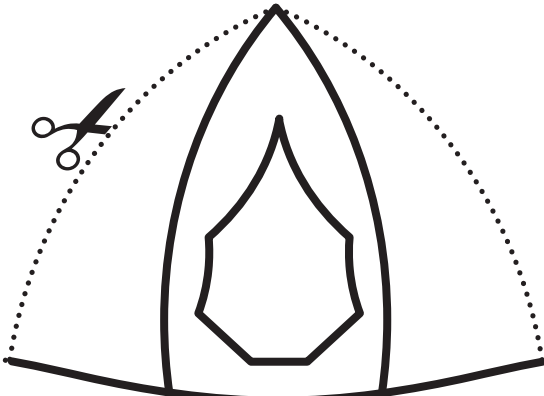


9 781532 338847

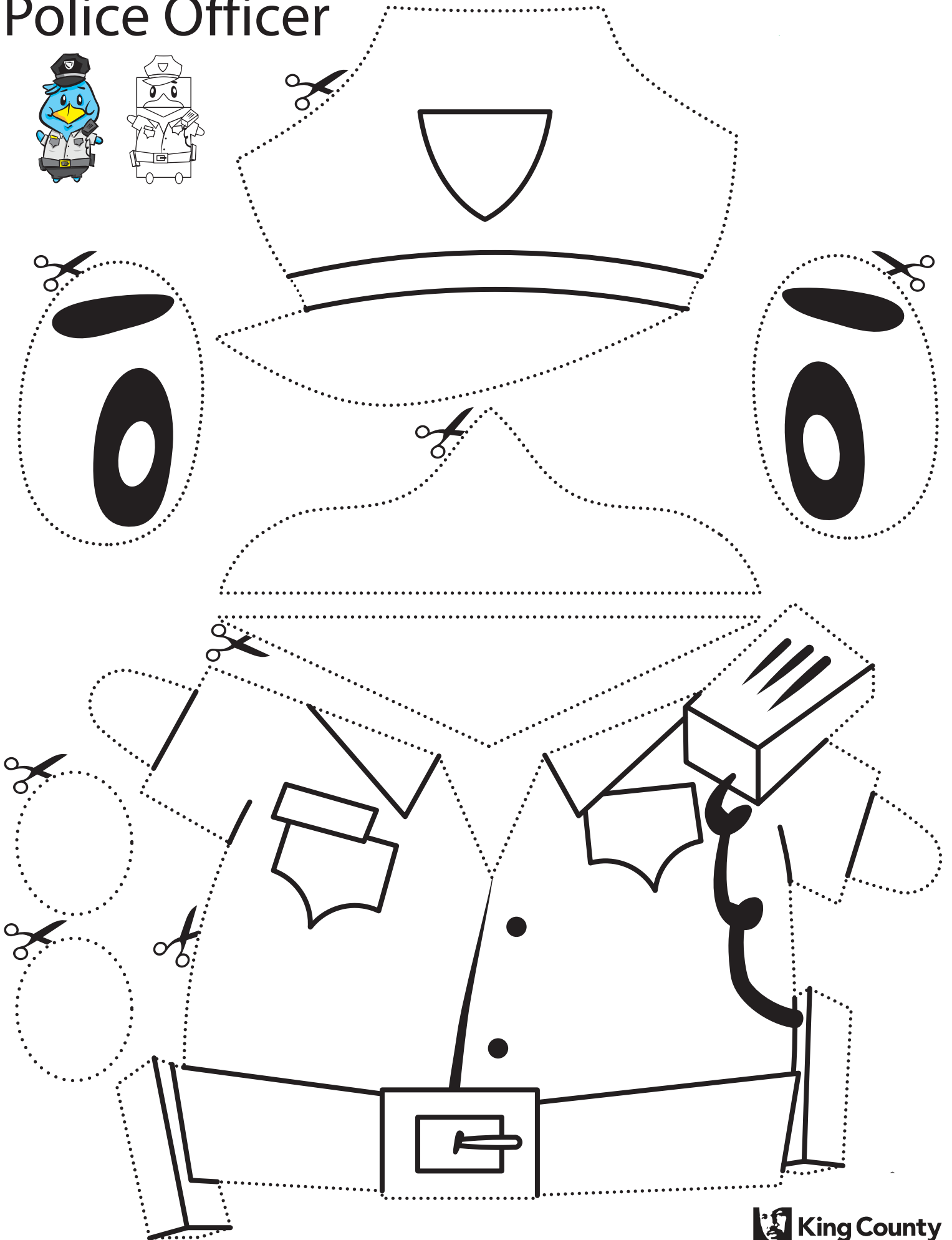
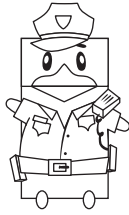
Emery



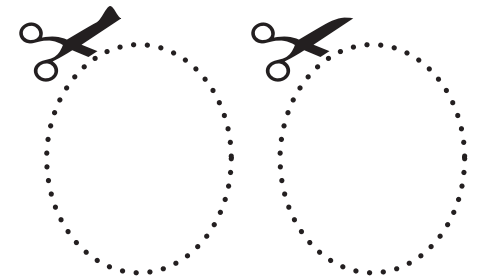
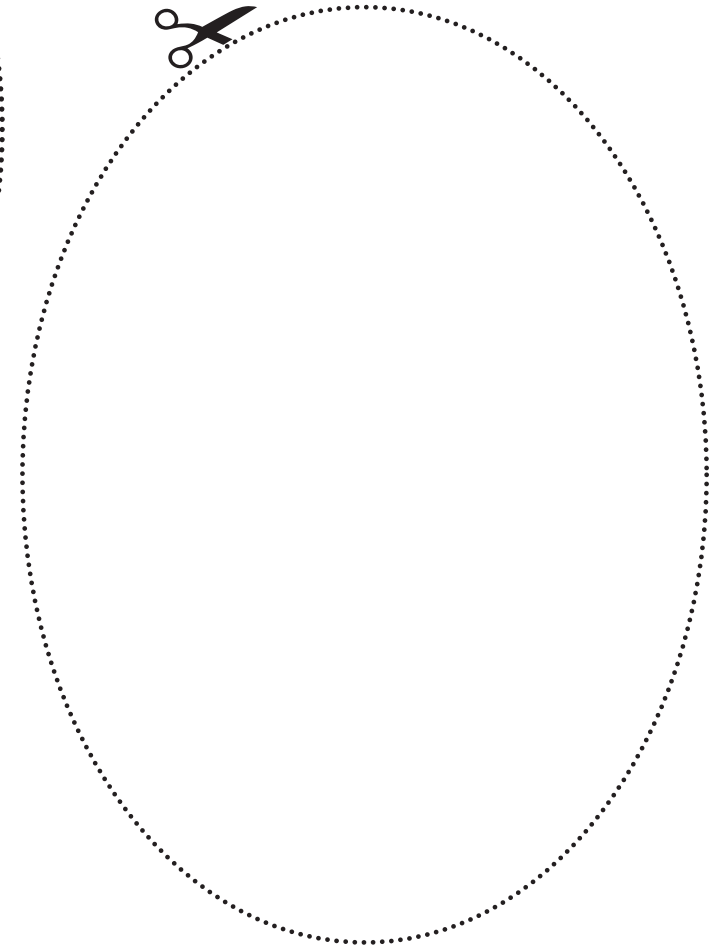
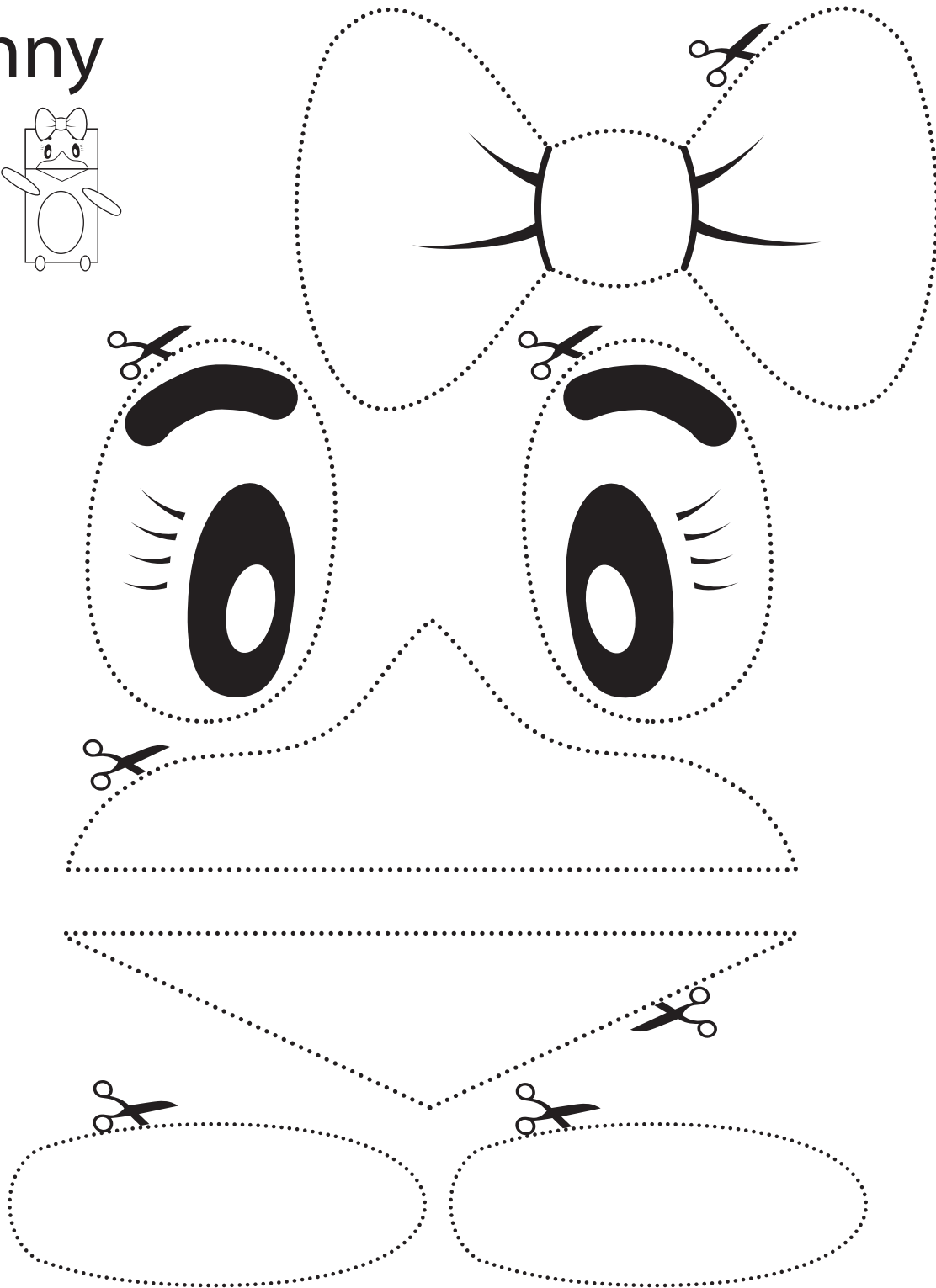
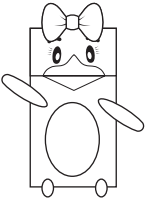
Fire Fighter



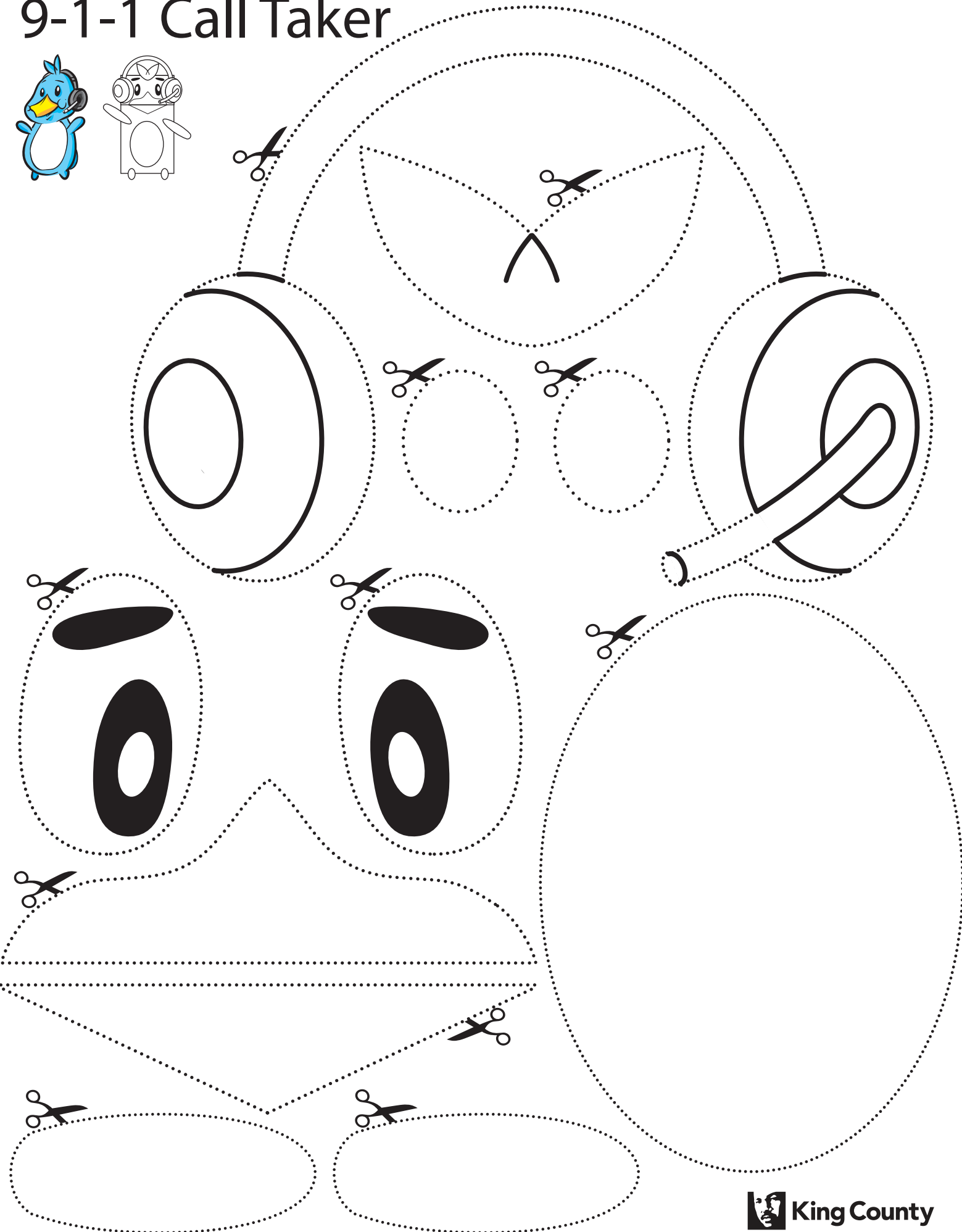
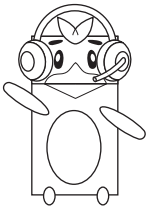
Police Officer



Penny



9-1-1 Call Taker



Medic

